Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Quán Ven Đường

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHANH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

TỰ DO

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Chủ nhiệm : KIỀU-VĂN-LÂN — Tổng Thư ký toà soạn : LÊ-VĂN-TIẾN

Báo-quán : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.521

Năm thứ Chín.—Số 1.724 Thứ Tư 12-12-62 (16 th.11 (âl) Nhâm-Dần) Giá 2 đ.

DỌC TRONG SỐ NÀY :

- Ông Huỳnh - văn - Lang, Giám Đốc Viện Hối Đoái bị cất chức
- Cuộc thương thuyết Ấn-Hồi bắt đầu ngày 26-12.- Phái bộ quân sự Mỹ đã lập xong kế hoạch tăng cường cho Ấn.- Viện binh Anh rần rần đi Brunei
- Một cuộc hành quân lớn đang diễn ở Darlac. V.C. chặn cướp gạo, khoai và đồ hộp, nhưng không thoát. Giặt mìn cầu sắt ở Quảng Nam (Tin chiến sự giờ chốt)

HIỂN BINH PHI XÉT TÀU NGA

(UPI) 10-12.— Hải quân Phi cho hay một thủ tuần của hiến binh Phi luật tân đã cặp một chiếc tàu Nga hôm chủ nhật để điều tra, và được thuyền trưởng tàu Nga này khai rằng sở dĩ phải vào ẩn tại hải phận Phi luật tân là để trốn bão.

Trong số 9 tàu Nga ghé bờ có một tàu dầu, một tàu kéo, và 7 tàu đánh cá. Những tàu này đã vào hải phận Phi hôm thứ bảy vì thời tiết xấu.

NHẢY TWIST ĐỀN SẬP NHÀ, GÂY XƯƠNG

(UPI) 10-12. — Gần sáng chủ nhật, 300 người dự một buổi khiêu vũ tại một vũ trường ở gần Foligno (Ý đại lợi) vừa cùng hăng say nhảy Twist. Đông nhiều nào nhảy sụp đổ, làm cho 50 người bị thương. Trong số đó có 7 người bị gãy chân tay. Người ta phải chở các người bị thương vào 4 bịnh viện điều trị.

Đại hội Cộng Sản TiệpKhắc kết thúc: bằng diễn văn đả kích Trung Cộng

(AFP) 9-12— Hôm thứ bảy, đệ nhứt thứ kỳ đảng công sản Tiệp Sẽ mạc cộng tức của Đại Hội của đảng tuyên bố : «Chúng tôi không thể thừa nhận việc cộng đảng Trung Hoa ủng hộ bọ » .

Ông Antoni Novotny nói : «Chúng tôi không thể tán đồng ý kiến của đồng chí Hsiu Theuan, trưởng phái đoàn Trung cộng. Chúng tôi không thể giải đảng chúng tôi rằng các lãnh tụ Albanie đã tự liệt ra khỏi khối xã hội và đã tự ha phong trào cộng sản quốc tế ».

TÌNH HÌNH THƯƠNG MẠI trong tháng 9-1962

● *Việc tiếp tế thịt heo cho Đô thành vẫn chưa đầy đủ*

SAIGON.— Theo Bộ Kinh Tế, tình hình thương mại tại Việt Nam Cộng Hòa trong tháng 9 có những các điểm sau đây :

Và nói thương, giá cả hàng hóa có chi thay đổi là không sản phẩm xuất dụng. Tuy vậy, việc tiếp tế vẫn thiếu đã thành Saigon vẫn mua đầy đủ.

Cũng trong tháng 9, Nhà Ngoại Thương đã chấp thuận cho một số giấy phép xuất cảng tổ giá trên 113 triệu đồng, tức là kém tháng 8 nói 28%. Tổng số nhập cảng trị giá hơn 156 triệu đồng (người tế số hơn của Chánh phủ). tức là kém tháng trước 26%. Mức thâu hoạch trong ngành đánh cá tại các tỉnh đã tăng lên 16%. Hơn 8.000 kilô cá biển tươi trị giá 200.000 đồng đã được xuất cảng sang Tân-Gia-Ba và 30.300 kí lô tôm cớp lạnh bán qua Hoa Kỳ và Hồng Kong.

Hội nghị 6 nước Colombo

COLOMBO (AFP) 10-12 Sáng nay hội nghị Colombo Sáng nay hội nghị Colombo nhằm giải quyết cuộc tranh chấp Ấn độ—Trung cộng đã khai mạc với một diễn từ của thủ tướng Tích Lan bà Bandaranaike.

Sau đó tướng Ne Win chủ tịch Hội đồng cách mạng Miên Điện lên nói : « Chúng ta có một giải pháp gì để ngăn với Ấn độ và Trung cộng hay không? » và trả lời : « Không chúng ta không thể làm gì hết. » Ông nói tiếp : « Hội nghị phải tìm cách « cởi mở » tình hình và dừng ta dàn xếp lại bên để tiến tới một cuộc gặp gỡ thân hữu ». Chúng ta phải giữ gìn đừng đưa ta một sống kiến hay mọi sự xét đoán nào, kẻo không sẽ làm thương tổn liên lạc thân hữu với Ấn độ và Trung cộng. Chúng ta tới đây là để điều giải chứ không phải để phân xử.

Thái tử Sihanouk xứ Cambodge đã ngỏ lời một rách bi quan : « Lập trường của hai bên đường như làm cho sự thỏa hiệp tả khó khăn».

HỘI NGHỊ 6 NƯỚC TRUNG LẬP

KHÔNG DÁM ĐỀ NGHỊ GÌ, SỢ MẤT LÒNG CẢ ẤN ĐỘ VÀ TRUNG CỘNG.

Trận đánh ở BRUNEI vẫn tiếp tục.— Quân Anh rần rần từ Anh tới Gia Ba kéo đến.

Phái bộ quân sự Mỹ lập kế hoạch cho Ấn

(REUTER10-12.—Nguồn tin thông thạo ở Hoa thịnh đốn cho biết rằng phái bộ quân sự Mỹ viếng Ấn Độ đã khuyến cáo một kế hoạch viện trợ quân sự gồm 3 giai đoạn :

1) Những biện pháp tức thời tăng cường Ấn Độ.

2) Chương trình tăng cường dài hạn cho năm tới.

3) Chương trình canh tân trong nhiều năm.

Ông Antoni Novotny nói : «Chúng tôi không thể tán đồng ý kiến của đồng chí Hsiu Theuan, trưởng phái đoàn Trung cộng. Chúng tôi không thể giải đảng chúng tôi rằng các lãnh tụ Albanie đã tự liệt ra khỏi khối xã hội và đã tự ha phong trào cộng sản quốc tế ».

Ông Cuộc thương thuyết Ấn — Hồi

(AP) 10-12.— Nguồn tin chính thức ở Karachi cho hay hội nghị Hồi-Ấn trên cấp bực bộ trưởng về vấn đề Cachemire sẽ mở tại Rawalpindi ngày 26-12 tới.

Hội nghị này sẽ chuẩn bị cuộc hội đàm giữa Tổng thống Hồi quốc Ayub Khan và Thủ tướng Ấn độ Nehru nhằm tranh luận về việc giải quyết cuộc tranh chấp giữa hai nước kéo dài từ 15 năm nay.

Ô Z A. Bhutte, lãnh đạo phái đoàn Hồi quốc, và ông Sawaran Singh lãnh đạo phái đoàn Ấn độ. 2 ông cũng là bộ trưởng.

Chiến tranh ở Brunei

(AFP) 11-12. — Phát ngôn viên bộ tư lệnh Anh c o biết chiến tranh ở Brunei chiều 10-12 như sau :

— Brunei (thủ đô) : thành phố, hai cảng, pau cảng, dưới quyền kiểm soát của chánh phủ.

— Seria (thành phố dầu lửa chánh) : những giếng dầu trong tay loạn quân, chỉ có phi trường mới bị chiếm lại.

— Kuala Belait trong tay loạn quân.

— Limbang (thành phố biên giới Sarawak và Sibreti trong tay loạn quân).

Viện binh Anh tới Brunei

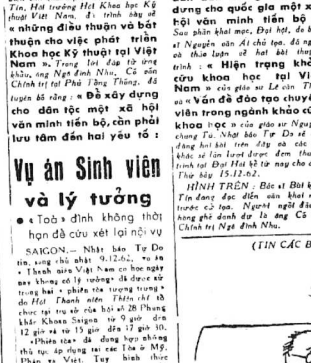
(AFP) 10-12. — Viện binh Anh từ Tân gia Ba và Anh đã được gửi tới Brunei. Một đoàn thủy binh lục chiến số tới phi trường ở ánh đề đi Tân gia ba chiến nay trên một phi cơ «Come IV», 5 phi cơ Comet khác sẽ cất cánh ngày thứ ba.

Đoàn xung phong của thủy binh lục chiến hoàng gia đông ở Tân gia ba cùng được chở bằng phi cơ đến Brunei. Sau bết 8 tàu của Anh, trong đó có tuần dương hạm «Tiger» đang đi về Brunei. Một khu trục hạm và hai tàu thả mìn đã tới Lebuan.

Ô Azahari cảnh cáo Anh

MA NI (Reuter) 10-12. — Hôm nay, ông Azahari tuyên bố rằng « tân cảnh phủ » Brunei sẽ theo một chánh sách trung lập, nhưng chống Cộng.

Ông nói tiếp : « Anh có thể gọi tất cả các lực lượng vũ trang đến Borneo để dẫn áp cuộc khởi nghĩa, các cuộc giao tranh vẫn cứ tiếp diễn như thường và chúng tôi sẽ không hạ khí giới trước khi dưới người Anh cuối cùng ra khỏi Brunei ».



SAIGON 11-12-1962. — Từ 19g 30 ngày 10-12-62, Đại Hội Khoa học Kỹ thuật đã khai mạc tại trụ sở Tổng Hội Giáo Giới, số 2 Đại lộ Thống Nhất. Trong bài diễn văn khai mạc, bác sĩ Bửu Hội, Tổng thư trưởng Hội Khoa học Kỹ thuật Việt Nam, đã trình bày về **« những điều thuận và bất thuận cho việc phát triển Khoa học Kỹ thuật tại Việt Nam ».** *Trong bài đọc tờ trong khóa, ông Ngô Đình Nhu, Cố vấn Chính trị tại Phủ Tổng Thống, đã tuyên bố rằng :* **« Đề xây dựng cho dân tộc một xã hội văn minh tiến bộ, cần phải lưu tâm đến hai yếu tố :**

Vụ án Sinh viên và lý tưởng

● « Toà » định không thời hạn để cứu xét lại nội vụ

SAIGON.— Nhận báo Tự Do tin, sáng thứ nhất 9-12-62, vừa xét xong vụ án Việt Nam cộng hoàng xảy ra trong hai « phiên tòa trong trong » tại Tòa án Quân sự Đô thành. Phiên chế xét chức tại trụ sở của hội số 28 Phanh Đình Phùng Saigon từ 9 giờ đến 12 giờ và từ 15 giờ đến 17 giờ 30.

« Phiên tòa » đã đưa bọn những phù trực ấp rụng tại các Tòa án Mỹ, Pháp và Việt Tự binh thông tin (tòa án) được tiến hành trong sáng kỹ thuật phép lý lại được đặt nhẹ : luật sư chỉ được cãi lấu nhất là 10 phút, có những bạn chế các tòa có thể được mời phát biểu ý kiến.

« Phiên tòa trong trong » này xử khuyến tắc, do một thẩm phán đảm gồm một « chánh án », hai « thẩm phán » phụ tá và hai « thẩm thẩm dân » mới trong số nhân viên « mật ».

Thành phần « luật » biện hộ và buộc tội gồm 12 người kể cả trong tổ viên. Tất cả đều là sinh viên mà đã có lá sinh viên Luật Khoa. Sau khi « Lực sự » đọc bản « cáo trạng » và « Công tố viên » nhân danh sẽ kêu lên án thế hệ thanh niên có bao ngày nay không có lý tưởng và đã mất phương hướng, lên xã hội, lạm lý, đạo đức, tam thông... cuộc tranh luận xin nhi gia bao nhiêu « luật sư » biện hộ và buộc tội bắt đầu.

một ý thức hệ và những cơ sở kinh tế xã hội. Nhiệm vụ của các nhà khoa học kỹ thuật là ở chỗ hướng dẫn dân chúng biết xây dựng cho quốc gia một xã hội văn minh tiến bộ ». *Sau phần khai mạc, Đại hội, do bác sĩ Nguyễn văn Ái chủ tọa, đã nghe và thảo luận sẽ hai bài thuyết trình :* **« Hiện trạng khoa học tại Việt Nam »** *của giáo sư Lê văn Thới và* **« Vấn đề đào tạo chuyên viên trong ngành khảo cứu khoa học »** *của giáo sư Nguyễn chương Tu. Nhật bản Tự Do xét lại đăng hai bài trên đây và các bài khác sẽ lần lượt được đem thuyết trình tại Đại Hội kỳ tới nay cho đến Thứ bảy 15-12-62.*

HÌNH TRÊN : Bác sĩ Bửu kiến Tin đang đọc diễn văn khai mạc trước cử tọa. Người ngồi đầu ở hàng ghế đầu là ông Cố vấn Chính trị Ngô Đình Nhu.

Ô. HUỲNH-V-LANG bị cất chức quyền Giám đốc Viện Hối Đoái

● Ông lưu văn Tính được kiêm nhiệm chức nay.

SAIGON.— Viện tấn xã vừa loan tin : Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ký sắc lệnh số 227-ITP ngày 10-12-1962 cất chức ông Huỳnh - văn - Lang, quyền Giám đốc Viện Hối Đoái, vì đã phạm lỗi hành nghề, thiếu hình chức vụ.

Cũng ngày 10-12-1962, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã ký Nghị định cử ông Lưu Văn Tính, Tổng Giám đốc Ngân sách và Ngoại Viện, kiêm nhiệm chức vụ Giám đốc Viện Hối Đoái, thay thế ông Huỳnh Văn Lang.

Sẽ có thuyền chuyên trong hàng tướng lãnh

SAIGON.— Trong cuộc họp bộ binh Thống Tin sáng 11-12, chúng tôi đã được tin đương như sắp có cuộc thuyên chuyển trong các hàng Tướng lãnh Tự quân đoàn cũng, Khu và Vùng Chiến Thuật. Khi sắp có thể chính thức chúng tôi sẽ loan báo.

TIN CHIẾN SỰ GIỜ CHỐT (10 giờ sáng 11-12-62)

ĐANG HÀNH QUÂN LỚN Ở DARLAC

Hơn 1 Tiểu đoàn Quân đội Cộng Hoà đang tấn công các căn cứ của V. C.

● *V. C. phá mìn nổ ở bến Long Xuyên làm chìm một tàu L.C.V.P. và một tàu L. C. N. bị hư nhẹ.*

● *Không quân xuất trận 112 lần trong 3 ngày qua.*

SAIGON.— Như tin đã loan hôm qua, bắt đầu từ 11-12, mỗi ngày vào lúc 10 giờ sáng Nhà Tổng Thống Ngô Đình Diệm đều tổng tin tức mới nhất đã các báo lúc thông tin.

Dưới đây là các tin chiến sự loan sáng 11-12-62 :

QUẢNG NAM. — Trong đêm 8 rạng 9-12, V.C. đã giết mìn làm sập một đoạn cầu sắt thuộc vùng Duy Xuyên (Bến tre — An Nhơn). Giao thông bị tạm gián đoạn. Cũng trong vùng Duy Xuyên, vào ngày đêm mồng 8 rạng sáng, kẻ địch đã cho 4 cuộc hành quân liên đoàn, khang gặp ít cản trở nào đáng kể. Bên V.C. chỉ 20 tên. Ít là thương Binh ta 1 chết, 1 bị thương.

PLEIKU.— Trong vùng Chiến thuật 2, ngày 7-12, Biệt kích quân đã hành quân tại vùng Đông bắc Pleiku : kết quả ta có 4 chết, 4 Biệt kích quân thu được 1 máy-bộ và thu hồi 13 súng lớn của V.C.

Sáng 11-12, Quân đoàn 2 đã mở một cuộc hành quân lớn trong khu vực tỉnh Darlac. Có nhiều trực thăng đổ hàn một trăm đoàn quân.

Ba sĩ chỉ huy quân sự vừa được thăng cấp. Từ trái sang phải : Thiếu tướng NGUYỄN-KHÁNH, Tham mưu trưởng QĐ VNCH được thăng Thiếu tướng kiêm đặc khu trưởng.

Đại tá HUỲNH-VĂN-CAO, Tư lệnh Khu 32 Chiến thuật kiêm Tư lệnh Sư đoàn 7 Bộ binh, được thăng Thiếu tướng.

Đại tá TRẦN THIỆN KHIÊM, Tư lệnh Khu 33 Chiến thuật kiêm Tư lệnh Sư đoàn 21 Bộ binh được thăng Thiếu tướng.

(Ảnh BA LÉ)

Cướp táo bạo giữa châu thành Long Xuyên

● *Bọn cướp gồm 3 tên xông vào một tiệm vàng, bắp cổ tài gia, đoạt 60 lượng vàng và 100 ngàn đồng tiền mặt.*

AN GIANG.— 2 giờ 10 sáng 10-12-62 một vụ cướp táo bạo xảy ra ở châu thành Long Xuyên mà lá một chủ tiệm vàng Kim Ngân ở số 82 đường Chưởng binh Lê văn Phan vào Hồng 36 tuổi.

Bọn cướp gồm 3 tên, thân lực tài giả nghề riêng đóng bên ngoài mở cửa thò đầu ra nhìn, đã nhảy đến chặn lại, siết hong không cho nạn khác kêu lên và bắt chủ tiệm phải lấy dây bọn chúng thì nhau đâm đã một e ch tên nhân đến nổi nạn nhân giác chết ra cuộc cung xo chúng giết chết cần phải đã chúng cuộc lên nhà trên, mòn tủ tất cho chúng vơ vét cướp đoạt.

Mới ai sắc trong 60 lượng vàng và gần 100 ngàn đồng tiền mặt đã bọn chúng vơ trên. Sau khi chúng đã nhu thoát, nạn nhân vội chạy cho xe đến đã cấp tốc đưa nạn nhân vào bệnh viện cứu chữa.

Nhà binh trách đã phương đang cần nhiều hơn bình cước điều tra để tìm bắt quân cướp lương. (HG)

Khám phá tổ chức Làm căn cước giả cho thanh niên trốn quân dịch

● *Chánh phạm và đồng loã, là Trưởng Tiểu ban Thanh toán căn cước tỉnh Gia Định, và 10 người đính liu bị bắt*

GIA ĐỊNH — Tên Nguyễn văn Đức tức là Năm Đức nhà ở đường Hồng Vương (Thị Nghè) chuyên sống nghề rút đơn mướn. Năm Đức bắt mối các thanh niên trốn quân dịch hoặc trốn tại ngũ để lánh lên tỉnh cần cước giả mua cho bọn đó.

Y lại liên lạc với Nguyễn văn Sáng, trưởng tiểu ban thanh toán căn cước ở tỉnh Gia Định. Năm Đức lấy mỗi một mối lấy từ 8 đến 10 ngàn đồng, rồi đưa cho Sáng làm thế tên y chia cho 2, 3 người.

Phần Sáng thì lấy những thẻ căn cước của những người đã ghi tên tên đưa đến điểm chính (thay vì thủ tiên) Sáng tìm cách Cao bình có thay hình mới vào rồi giả mạo chữ ký vào phiếu lý lịch để làm căn cước bọc nhựa cho các đương sự.

Việc làm mờ ám này đã được phát chúc khám phá. Năm Đức và Sáng bị bắt với 10 người đồng lõa. Sáng 10-12 tên cả đã bị giải đến Biệt ly cuộc. (P.T)

Tin Toà án

Xử lại vụ cựu Quân-trưởng Trà Cú và Trưởng chi Công an đánh chết người và hãm hiếp phụ nữ

SAIGON.— Tòa Thượng thẩm đã hình phúc chiều 10-12-62 để xử lại vụ chức vụ đánh chết người và hãm hiếp phụ nữ xảy ra tại quận trưởng Trà Cú (Vĩnh Vinh Bình) và cựu trưởng chi Công an cùng một số thuộc viên. Trước đây Tòa sơ thẩm Đô bình đã kết án các can phạm từ 8 năm tù khổ sai đến 5 năm tù về tội cố ý gây thương tích, nhưng không xác định được.

Ngày xét hôm trong ngày 10-12 H. B. H. Hiu, trong lúc đi tìm tên Trần Xuân đã tính cho rằng thấy xác em bắt lên giang Sông xã Long Nghiệp Anh Nhơ vậy mà vụ thuộc đồng chơi mới ra hàm hiếp phụ nữ nông dân phát giác.

Tòa xuất phát ra ngày 4-3-60, H. V. Ngọc, cựu quận trưởng tên Trần Minh Bá bắt tính nghi hoặc đồng tên V.C. Đã đó. Vô đánh Chúc lấy ra tên Quản Trưởng Trà Cú đã ra lệnh cho Trưởng chi Công an là Trần Trọng khai thác.

Tức hai thác các cùng an Trong quá trình can cho tên mạo nhà ngày 10 tháng 3, thay vậy, bọ lại trường hợp nhân thân xét sau tính đem xác ra ngoài đồng ruộng nên nhân tình L. Nhưng bà chưa lịch Quản trưởng đã đến ngăn nhân ra bắt sang nhà lòng.

Vụ án trong đó định lý, quan xã Đại ra khai thác tại tiền. Quản trưởng Chúc đã cung Trưởng Chi

(TIN CÁC BÁO : Hàm phán án lớn 3 tháng)

— Trời ! Hết cắp, thiếu gì cái ăn !
— Ăn thua chi ? Phân hóa học mà !

(Xem tiếp 4 trang 4)

(Xem tiếp 5 trang 4)

LẬP TRƯỜNG

Vấn đề « kế vị » một triệu chứng ?

Thông thường tưởng rằng chỉ có dưới một chế độ quân chủ, hoặc nào dưới một chế độ độc tài, mới đặc biệt đặt nặng « kế vị » vem như rất quan trọng có thể đo theo đó mà một triều đại, hay một chế độ có thể bị hỏng hoặng hoặc sụp đổ. Vậy mà hiện tại, ngay tại Tây Âu, nhiều vấn đề « kế vị » cũng đặt ra trên thực tế, và thiên chu không khí chánh trị quốc tế mộc nhiên chịu ảnh hưởng nặng nề. Đó có những dự luận riêng rẽ cho mỗi trường hợp, nhưng chưa thấy quy lại đã nhìn lồng chung khác thường của cái « thời đại dân chủ » hiện nay, không riêng gì cho Tây Âu mà chung cho thế giới. Dây chỉ là một nhận xét cá nhân, song chắc chắn không phải chỉ là ý kiến lẻ đi của một người không suy nghĩ, hoặc ít thâu đáo vấn đề :

*«... Có sẵn chế độ ở Âu Châu— của Liên bang Tây Đức, Pháp, Bỉ, Hà Lan và Tây Ban Nha tây thuộc của mang sống của mấy người lãnh đạo quốc tế thuật mà những vị lãnh đạo quốc tế thuật mà những vị lãnh đạo quốc tế đã tuổi trên 70 tuổi. Ông Adenauer đã quá 6 tuổi

NHÀ LÂM NGOẠI SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

NHÀ LÂM NGOẠI SỬ 109

Bây giờ thì các quân gia đang tíu tít ở nhà ngoài, các khách ăn đêm ngồi lại ở nhà khách để chờ hiệu chế người vợ cả, trong phòng Vương thị chỉ còn hai bà chị đâu. Nhân lúc mọi người tíu tít hoảng loạn, hai bà lấm—thiện vội vàng vơ vét hết các thứ quần lành áo tốt, đồ vàng ngọc trang sức cũng đều thu dọn sạch sẽ; ngay cả chiếc mũ đỏ đính vàng của Triệu thị đội trong lúc lâm lễ, vừa nãy còn lấn ra đầ bây giờ cũng đã nằm gọn trong lòng bà chị dâu.

Trong khi ấy Nghiêm giám sinh hoang mang gọi người vú bế đứng bế đến để lấy chiếc áo sổ mặc vào cho nó. Lúc nầy mọi đồ khâm liệm quan quách đều đã sắn sàng rồi cho nên lúc nhập liệm xong thì trời cũng mới vừa tảng sáng. Linh cữu được đặt ngay ở tầng nhì trong ngôi nhà giữa; mọi người lần lượt đến lễ trước linh cữu rồi lục tục ra về. Xuốt ngày hôm sau xế vài tang chứa cho từng nhà, mỗi nhà hai bộ khăn áo rồi đến ngày thứ ba là lễ phát tang. Triệu thị xin được mặc sổ gai triệu dài tang nhưng hai ông anh Vương thị nhất định không chịu mà nói rằng:

— Danh không chính thì ngôn không thuận, từ giờ trở đi có đối với cô nó đã thro lẻ chị em rồi. Là em thì chỉ phải để tang chị trong một năm, mặc đồ bằng vải trắng mỏng, thắt dai bằng lạt mà là đủ.

Câu chuyện về tang lễ đã định xong lại đến việc báo tang đi mọi nơi. Từ đó trở đi, nào lễ tạ mạt sám chay, nào thất tuần cúng tế, tang ma đưa đám, chi phí mất bốn, năm ngàn lạng bạc, bận tốn mất gần nửa năm, những chi tiết đó khỏi cần phải kể.

Triệu thị cam kích vì cái ơn của hai ông anh Vương thị như thăm nhập cốt tủy nên từ ngày ấy trở đi mỗi khi tới mùa gặt là cho người mang đến biếu mỗi nhà hai thạch (1) gạo mới, mùa đông mua đưa cung đem biếu mỗi nhà hai tấm áo lót thật ngon, chăn đỏ lụa nhồi thật xây mỗi nhà bốn chiếc cổn gả vịt quả cấp thì không biết bao nhiêu mà kể.

Thấm thoát đã đến đêm trừ tịch. Trong đêm giao thừa, sau

khi đã cúng trời đất, tổ tiên xong, Nghiêm giám sinh tự tay thu dọn một mâm cỗ riêng để cùng Triệu thị ngồi đối ẩm và cho gọi người vú bế thằng con ngồi phía dưới. Uống được vài chén, Nghiêm giám sinh tự đưng ra nước mắt chỉ tay vào một cái rương mà bảo Triệu thị rằng:

— Hôm qua người ở phố huyện có cứu hàng cầm cho chị Cả vừa mang đến nộp ba trăm lạng tiền lãi đề trong kia: cần nhà ấy là của riêng chị Vương, hàng năm cứ vào ngày hai mươi bảy hoặc hai mươi tám Tết là người ta lại mang tiền lời đếnnộp trả cho chị ấy. Chỗ tiền đó từ xưa ta cũng chẳng bao giờ hỏi đến mà cũng chẳng biết là chị có dùng vào việc gì. Năm nay họ cũng lại vừa mang đến nhưng người cầm cũng đã mất nhận cho nên ta thấy thế mà không khỏi đau lòng!

Triệu thị đáp:

— Hà tất ông phải bận tâm về chuyện chị Cả em dùng tiền vào việc gì? Chị ấy dùng tiền làm gì em biết rõ lắm. Nào nhà! Ông cứ thử nghĩ xem trong một năm trời mùa nào tiết ấy, có biết bao nhiêu món cần tiêu. Nào sự vãi trong chùa thinh thoảng lại cho người mang biếu từng quả lộc, nào bà lão bán hoa mang đến bán trăng hạt ngọc châu, nào con bé mù gảy đàn tỉ bà không ngày nào là không đứng lỉ ở trước cổng nhà mình, người nào người nấy, ai mà không chịu ân huệ của chị Cả.

Huống hồ chị ấy lại có lòng chân tử, hễ thấy trong họ hàng thân thích có người cùng khổ thì đủ mình có miếng ăn cũng chưa muốn chia cho người ta ăn, mình có áo mặc cũng chưa muốn chia cho người ta mặc. Như thế thì hỏi bấy nhiêu tiền liệu có đủ được không? Em thiết trống đủ cho có đến mấy cũng phải hết.

(Còn tiếp)

(1) Thạch: đơn vị đo lường của đất Trung Hoa thời xưa; mỗi thạch là một trăm thăng, mỗi thăng hơn một lít bây giờ.

Trả lời Y-Học thường thức

Cô Hoàng Nguyên, học sinh Gia Đình. — 1) Đo là giống giun « oxyure » (bạch trùng). Sở dĩ sau khi đưng « Bryel » mà còn tái phát là vì thân xác nó, sau vòng phát triển kỉ, bằng nước sạch cố phá thuốc tiêu. Quần lót phải nấu cho chết trùng và ủi trung giun. Mông tay cũng phải cắt cụt và rửa sạch bằng xà phòng.

2) Rất thông cảm với bệnh tiêu của cô. Nên có nghị lực thì sẽ khắc phục đó. Nên coi kỹ cấu vòng phân rồi kỉ, bằng nước sạch cố pha thuốc tím. Quần lót phải nấu cho chết trùng và ủi trung giun. Mông tay cũng phải cắt cụt và rửa sạch bằng xà phòng.

2) Rất thông cảm với bệnh tiêu của cô. Nên có nghị lực thì sẽ khắc phục đó. Nên coi kỹ cấu vòng phân rồi một sinh viên Cao Đẳng cơ khí trợ giúp.

— Bà Bạch Quang, Saigon — 1) Bà nên lấy cem-do (glycérine) mà nhỏ vào lỗ tai cho chau. Làm như vậy mỗi ngày vài lần, khi thấy cục tay đã mềm, bà dùng que tăm có quấn gòn khẽ lấy cục tay ra, cắt đi.

2) Bà thử dùng « Op-alidon » mỗi ngày 2-4 viên sau cơ bết nhức đầu không. Sinh tố A rất lợi cho mắt: mỗi ngày dùng 1-2 viên « Olée Vitamin A 50.000 ».

3) Như vậy, hơi gầy. Vì thiếu máu nên mất không đều. Bà có thể dùng « Extrait de foie », « B12+huyết » « Activarol » mỗi ngày uống 2 ống.

— Cậu Nguyễn Hoàng Bảo, Gia Định.

1) Nếu không phải tại kính đeo không đúng, sẽ thì có lẽ tại thiếu sinh tố A, tại áp suất cao ở trong mắt (glaucôme). Phải trực tiếp coi mới luận ra được bệnh. Cậu nên đến BS: Nguyễn ngọc Kinh chuyên môn về nhãn khoa, số 429, đường Hai Bà Trưng, nhờ coi cho cần thận vì dễ lâu sợ bị mất.

2) Đã bị cận thị thì càng nặng càng tăng hoặc nhiều hoặc ít cho ít khi không. Nên dùng sinh tố A, làm việc đồ đã ánh sáng, đường thức khuya, đọng đọc sách bán gần mắt quá thì sẽ chóm tăng độ vỡ.

3) Nếu bị kính mà thấy rõ thì không nên đeo.

Bà Lương thị Dũng, Phú Nhuận. Bà cho chau dùng « Sirop T.Z+ 1-2 muỗng cà phê, mỗi ngày 3 lần sang trưa và tối trước khi đi ngủ.

Nên cho chau ăn uống điều độ, cho chau đi tiêu cần thận trước khi leu giường. Cô khi giun sán cũng làm cho tiêu dầm. Cho chau dùng « Bryel », thuốc xổ giun khá nhẹ.

Bạn Lê thanh Luyến, Tân Định. Cô lẽ là tại gan yếu nên sinh ra nhẩy mũi khi thời tiết thay đổi. Nên dùng « Sulfarlem » 3-6 « Granules » mỗi ngày. Kiêng cấm dầu, mỡ, cá, tôm, cua.

SÁCH MỚI

Chúng tôi vừa nhận được:

— **Một đáng**, thơ của *Nguyễn Đình Tuấn*. Dày là một tập thơ « tự do », gồm có 28 bài: ấn loát một cách khiêm tốn mà trang nhã, giá 20$.

— **Thư nhà**, tuy bút của *Vũ Phiên*, do Đình Cương tính hay Thời Mới xuất bản. Tập sách gồm có ba thiên tuy bút « Ngày xuân em đến, Thư nhà, Lại thư nhà », tất cả dày 160 trang.

— **Thuốc ban đầu**, truyện của *Minh Đức*, do Nghiêm Đỉ tính bày, Sông Thu xuất bản. Tập nầy gồm có 8 truyện, dày 170 trang.

Xin chân thành cảm ơn các tác giả và ấn tẩn giới thiệu cùng bạn đọc thân mến.

TỰ DO

HỌC VẤN và CUỘC ĐỜI

(Tiếp theo trang 3)

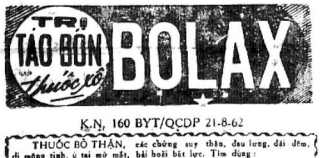
cao nên giáo dục kỹ thuật và chuyên nghiệp. Đành rằng không thể một lúc mà chúng ta theo kịp các nước Nhật, Đức về kỹ thuật nhưng chúng ta có thể noi theo Trung Hoa Dân Quốc với điện tích và dân số cũng gần như ta và hoàn cảnh tương tự. Hướng nên giáodục vào kỹ thuật và chuyên nghiệpla một thay đổi bao đạn lớn và sẽ gặp rất nhiều trở lực. Cần phải có một kế hoạch sắc bén và kế hoạch giáo dục đó phải ăn khớp với kế hoạch kinh tế chung như những bánh xe trong một bộ máy, tất cả những điều đó có những mối tương quan rõ rệt không thể tách rời được. Chính vì lẽ đó mà gần đây chính phủ đã đặt ra các bộ đặc nhiệm phối hợp hay những ủy ban liên bộ v.v.

Nếu nên giáo dục được hướng về chuyên nghiệp nhằm phát triển kinh tế thì mọi tệ hại khác đều được lần hồi thanh-toán hết như nạn thất nghiệp ưu hướng cử nghiệp nào cao ăn rộng, nạn « món đăng hộ đối bằng cấp » cũng tới hồi cáo chung. Nước mà kinh tế chưa độc lập thì không thể bảo là độc lập được. Rồi đây nước nhà vẫn hồi được an ninh tuật tự với kế hoạch phát triển kinh tế khuyến khích đầu tư, các tài nguyên thiên nhiên sẽ được khai thác triệt để nước nhà sẽ cần đến rất nhiều chuyên viên để tiến tới kỹ nghệ hóa sớt sớt. Tất cả mọi người thợ chuyên môn đều đáng quý cả, họ sẽ đóng góp nhiều sáng kiến, như Gramme một người thợ tầm thường đã chẳng phát minh ra máy phát điện làm cần bản cho những động cơ điện tối tân hiện nay sao?

Chỉ vì cái quan niệm « Dân bửu tử, sĩ vi chi tiên » mà dân tộc ta đã « hưởng » ngốt một thế kỷ dưới ách thống trị của ngoại bang và liên tiếp những cuộc chiến tranh tàn phá đất nước. Quan niệm ấy ngày nay đã quá lạc hậu rồi tại sao ta lại cứ phải bo bo giữ mãi. Con người ta dầu có phải chỉ với một mẩu kiến thức góp nhặt được trong sách vở là đương đương tự đắc, tính độ sách vở giáo khoa không thể là vấn hỏa tổng quát đem lại sự thỏa mãn đời sống vật chất cũng như sự biểu biết và ý thức được nhiệm vụ của con người trong xã hội. Học những cái thiết thực chỉ đem lại sự cần cội của thể xác và ý chí con người.

Như vậy là trái với nguyên tắc của một nền giáo dục Nhân bản, Dân tộc, và khai phóng. Những mánh bằng cấp chẳng qua chỉ là một cái thước đo số bề biểu kiến hay một cái cân thủy ngân mà thôi, chúng ta chẳng nên quá coi trọng những mảnh bằng ấy. Chúng ta tin tưởng thế nào cũng có những sự thay đổi, những sự thay đổi sẽ bắt nguồn từ trong lòng mỗi người mà ra và nó sẽ đạt đến sự tiến bộ chung không biết tăng ý tưởng của chúng ta có được ai để ý đến chăng hay nó chỉ là những tiếng mê sảng của kẻ hấp hối! Nhưng dù sao cũng không nên chờ đợi, cái gì làm được chúng ta hãy cứ làm.

Vũ Khắt Hân



K.N. 160 BYT/QCDP 21-8-62

THUỐC BỔ THẬN, các chứng suy thận, đau lưng, đái đêm, đi mộng tinh, ù tai mỏi mặt, bại hoại bất lực. Tìm đúng:
THẬN-TRUNG-BỬU La-vạn-Linh
(có bán khắp nơi) La-Chánh 532 Đông Khánh Cholon K.N.S.47 N.17-7-62

ĐAU TIM, YẾU TIM... dùng thuốc bổ tim:
TÂM-CHI-BỬU La-vạn-Linh
Trị Tim hồi hộp, giựt mình, mất ngủ, xây xẩm chóng mặt, chiêm bao sợ hãi, thần kinh suy kém. Dùng Tâm-Chi-Bửu để an thần, dưỡng tâm ngủ yên, hết mệt. Tổng phát hành: La-Chánh 532 Đông Khánh Cholon. (có đã bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 218 N. 31-7-62.

Gia đình nào cũng nên cho con em đọc:
TẠP CHÍ THIẾU NIÊN
THANH HOA
Chủ nhiệm kiêm chủ bút:
LÊ BÁ KÔNG
Xuất bản ngày 1 và 15 mỗi tháng. Ba 6 mươi, mỗi thuốc. 52 trang. giá 5đ

Đàn NGANG Cung

NHÂN BÀI ĐỐI LỜI TÁI NGỘ

Của Hà Thượng Nhân

Thế đó I đi xa rồi thế đó!
Cung Đàn Ngang tái ngộ xóm sao!
Bấy lâu ngậm giọng tập lao,
Quê người đất khách có sầu tương tư?
Hãy mừng bác thêm dư khí lực,
Hẳn cung đàn nầy mực hơn xưa.
Ghi lời tối ngộ thật cừ,
Ghi ngày, ghi tháng, ghi giờ, không quên.
Nghĩ một đạo luyện bền gân cốt,
Giờ lên giây đàn tốt hay chưa?»
Hãy ghi và gõm và chờ,
Nay xin lực vấn sơ sơ nầy lời:
Bác từ cối hôm rồi... gót sát,
Bước phong lưu từng đặt nơi nao?
Ê hà mỹ tửu Bồ đào. (1)
Sa kê đầm vỏ sâm, cao, suốt ngày! (2)
Chăng có thể sao đa gân cốt,
Khi lực dư mỏi thật ra cớ,
Trải bao lá cái sự đời,
Nay về lại chỉ tiếng cười đối nhau!
Bác Cả Tiêu vừa cao tiếng hỏi
Bạn Lăng Ngang đợ hội nên chăng?
Hôm nay bác biết vốn hăng,
Nhận thơ là lại thả phăng tán đồng.
Riêng những sự lăng không mau mắn,
Bác minh về, thôi hẳn lại-suông!
Đâu nắm cón nhớ hay không!
Quán Cây Còn hai trăm đồng mình ta!
Nay Cả Tiêu Bình Hòa lại ngông,
Ý ra sao, thử giống lên nghe.
Ý lại cho hue!

VIỄN HÀM

(1) và (2) Chắc bác có qua Ma Cao, Nhật Bản và Hàn Quốc.

TRẢ LỜI VIỄN HÀM

Tối từ bữa tạm rồi... gót sát,
Bước phong lưu từng đặt xa nơi.
Cao lương dũ mỗn ăn chơi
Chỉ hiềm bao tử bào đói hai nhau.
Rượu muốn uống sợ đau chẳng uống,
Hết tiếc vào là cuống cổ họng.
Cho nên « khoản ấy » không rẽ,
Tu lâu quen nhớ hoắc lẽ cơ nhỏ.
Bác liệu có tin ta chăng nhỉ?
Nhân tiện đây ngân khẽ Viễn Hàm:
« Của trời bác chớ nên tham,
Được bao nhiêu hãy cứ làm bấy nhiêu. »
Còn câu chuyện mới « chiến anh quân »
Góp vài tỏ hợp bạn lăng ngang.
Xuân xưa đã nghị đó đang!!
Xuân nầy liệu phải « sửa sang » vần đề.
Nhờ cụ giao (2) giải nghề hội-hợp
Hãy đừng ra triệu tập bà con.
Hình như tết có lương non,
(Lúc nầy chú nghĩa bán xôn nhiều tiền)
Xin tạm ứng làm duyên kỷ ngộ.
(Ra cái điều phong đã nhà nhỏ).
Dám ghim dầu phải là to?
Vét-pa nếu có nên cho đem cầm.
Người xưa đã tri-âm vẫn thế
Đời bây giờ sinh kế khó khăn.
Tuy nhiên mới bạn nhà vàn,
Bạn ăn cũng giống mình ăn khác gì?
Họ quên trò, ta vì họ trả,
Vì như ta đã hàn minh.
Bác nên nghiên cứu sự-tình
Để ta còn kịp phúc trình anh em.

HÀ THƯỢNG NHÂN

(1) Tất nhơn người đã có đề nghị hợp bạn lăng ngang mà không thành
(2) Nghe nói Viễn Hàm là một nhà giáo thì phải.

NỮ-KIM-CAO Quảng An Hòa
TRỊ: Phụ nữ bị kinh nguyệt trồi sụt, người gầy yếu xanh xao, mệt nhọc, ít ăn ít ngủ. Quý bà dùng NỮ KIM CAO Quảng an Hòa để điều kinh bổ huyết, có thăng đúng ngày, ăn ngon ngủ được. (có bán ở các Đại Lý Việt Hoa) Tổng phát hành nhà thuốc Quảng An Hòa 169 Lê văn Duyệt Saigon
K.N.B.Y.T. số 201 ngày 31-7-62

NỤ SINH TỐ ĐỀ RIÊNG

Bổ bổ trí óc! tăng sinh lực
Dương thai Sau khi sanh bổ em mau lớn
170 BYT/QCDP 16-8-62

PHONG NGỨA.
GHẺ CHỐC, LỞ LÓI, GÁI TRỐI ĂN LAN TỚI ĐÓ.
Không phải thua phết sơ sài ngoài da mà hết, dầu có hết chỗ nầy cũng lở lại chỗ kia.
Nên uống GIẢI PHONG SÁT-ĐỘC-HOÀN ÔNG TIÊN
30 NĂM DANH TIẾNG
Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt SAIGON 228. Lê thánh Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú-Lâm — CHOLON
K.N. B.Y.T. số 316-21-8-62

CÔ VƯƠNG BẢO DUNG
nữ sinh viên Y Khoa Đại Học
thuật lại cuộc đời của sinh viên Đại Học Vũ Hán.

(Tiếp theo)

Và đề đi tuyên truyền cho Đảng

Thế là chúng tôi lại đứng ra làm những việc cũ rích, nào hô to khẩu hiệu, treo biểu ngữ, dán bích chương, nào tổ chức những đại hội phản đấu hoặc những cuộc thảo luận tập thể để tuyên truyền cho đường lối của Đảng, và sau hết là mở chiến dịch đả kích lối giáo huấn của một số giáo sư cao niên.

Chủ trương phối hợp giáo dục với cần lao sản xuất, vấn đề được thảo luận và phổ biến sâu rộng trong quân chúng hồi 1958, đã được đem ra áp dụng vào năm 1959. Mỗi sinh viên phải làm việc hai tháng với tư cách một dân cần lao tay lấm chân bùn.

Rồi đi làm ruộng

Toàn thể sinh viên lớp tôi gửi tới sân trại trường Đại Học ở Hàn Dương và lưu lại đây một tháng để tham gia công tác lao động tập thể. Công việc của chúng tôi là rất phần bẩn và cuốc cào cho sạch những cánh đồng trồng cây bo bo, lúa miến, khoai lang và tau cải.

Tiếp đó, chúng tôi còn phải trải qua một tháng để đảm nhiệm công tác lao động từng tuần lễ một tại các xưởng máy của Đại Học Đường. Ở đây có một hầm đá, một nhà máy hóa học kỹ nghệ, và một xưởng bào chế dược phẩm.

Và đi làm dường

Chúng tôi bắt đầu bước vào năm 1960 với một công tác hết sức nặng nhọc. Thống hai năm sự, cửa trường Đại học mới lần nữa được lệnh đóng lại để tiễn đưa chúng tôi lên Bắc Bộ Hồ Bắc tham gia công tác tự giúp công cuộc thiết lập dường hóa xa Hán Khẩu — Quan Hoa.

Chúng tôi đành bỏ học một tháng trời đằng đẵng, nhưng lại có cớ vui mừng vì trong thời gian nầy chúng tôi được cung cấp đầy đủ thức ăn hơn. Còn nhớ tại Đại học dường, khẩu phần về gạo của chúng tôi bị giảm bớt hồi 1959 và chúng tôi hằng tháng chỉ được ăn cơ một hoặc hai bữa thôi.

Trên đường hỏa xa, chúng tôi trợ giúp đặt đường rầy, đào cống, nhưng công việc chính có thể kể là khiêng đá, đất và bùn. Phần đông chúng tôi — trong số đó có tôi — bị mắc chứng phong thấp vì tay chân suốt ngày dầm nước.

Tham gia công tác lao động nặng nhọc suốt ngày trên đường xe lửa nắng cháy vẫn chưa đủ, tối đến chúng tôi còn phải dự những cuộc hội họp tập thể để kiểm thảo công việc và tinh thần. Tuy nhiên chúng tôi không ai bị phế bình gì mấy vì mọi người lâm việc rất vất vả. Xong công tác, chúng tôi ai nấy đều mệt nhoài.

Khi trở lại Đại Học Đường lớp chúng tôi liền bắt đầu thực tập tại bệnh viện. Thế nhưng, sau đó «tôi lại được hân hạnh» đưa về đồng quê. Từ tháng 10 năm 1960 đến tháng 4 năm 1961, tôi tham gia chiến dịch cải tiến thân trạng sức khoẻ hương thôn trước mùa cấy cấy và đón đỏ Xuân.

Đi thực tập chữa bệnh

Tôi là một nhóm gồm 400 sinh viên dược phái đến hoạt động tại một tỉnh ly ở Hồ Bắc. Chúng tôi có nhiệm vụ chẩn mạch và điều trị hết khả năng mình cho những người mang các chứng bệnh ngặt nghèo như phù thũng, sưng gan, đau tim đa con sán lãi, là những chứng bệnh đang hoành hành tại khu vực đó lúc bấy giờ. Tôi được giao trách nhiệm điều khiển một phòng y tế tại Công xã Nhân dân Tào Liên chắc.

Tôi rất đau buồn phải tiết lộ ra đây rằng trong số 80 bệnh nhân phụ nữ mà tôi đã chữa trị cho, không có lấy một bệnh nhân được hoàn toàn bình phục. Ngoài vấn đề cần yếu là mỗ cắt các bệnh nhân cần có đầy đủ thức ăn và thì giờ tĩnh dưỡng, mà về phương diện nầy, tôi không thể làm gì hơn để giúp họ được. Lại nữa, số tiếp tế thuốc men luôn luôn thiếu hụt, khiến cho tôi đôi lúc phải quay ra nhờ sự giúp đỡ của một thầy lang hành nghề bợp pháp.

Tuy nhiên, dù có gian lao cực nhọc, tôi cảm thấy sung sướng với công tác nầy vì các bệnh nhân của tôi lúc nào cũng có đôi mắt biết ơn đầy trìu mến.

Họ thẳng thắn chỉ trích chánh quyền và công khai phân nàn rằng chính công sản đã đưa họ vào con đường khốn khổ hàm ơn. Riêng đối với tôi, họ tỏ ra niềm ưu ái, quyến luyến, và bất cứ lúc nào được dự thừa thực phẩm, trứng hoặc thịt cừu v.v. họ liền khẩn khoản mời tôi cùng chia dùng với họ.

Một điều khiến tôi cảm động đến phải chảy nước mắt là có nhiều bệnh nhân bằng lòng lấy bớt phần vài bề bằng thăng của họ để làm tăng tối một đôi giầy thật đẹp. Họ còn muốn may cho tôi một cái áo nữa, nhưng tôi từ chối, viện cớ rằng mình không xứng đáng với sự hi sinh quế lớn lao đó.

Tôi nhớ một lần vụ về bão họ rằng «sự kiện nhân của tôi là vô hạn. Tôi sẽ tiếp tục chờ đợi và đợi chờ».

Nói thế, nhưng tôi lòng kiên nhẫn của tôi phải tiêu tan khi tôi trở lại với nếp sống tại bệnh viện học đường. Không bao lâu sau tôi đã cương quyết thoát ly Lục Địa. Ngày nay, sau 4 năm theo chương trình Đại Học Y Khoa, tôi tự hỏi không biết đến bao giờ mình tôi trở thành 1 bác sĩ hoàn toàn xứng đáng với danh nghĩa hai chữ «bác sĩ». Giờ đây, trên đất tự do chan hoà ánh sáng cùng lý tưởng nỗ lực sự dụng tất cả thời giờ mình có để học hỏi ngõ hầu bù lại thời gian phung phí vô ích tại Đại Học Đường Y Khoa ở Vũ Hán.

TÌM VIỆC
Những thanh niên có tên dưới đây muốn tìm một việc làm thêm như kèm học tại tư gia, dạy tại các tư thục hoặc làm thư ký hay việc gì văn vở, hoặc khác nữa, gồm có phương pháp học thêm. Quý vị nào cần, xin biên thư hoặc tới bảo thăng tại các địa chỉ sau đây:
— Bà nữ sinh cô bằng I HĐNG thư cho bà Nguyễn thị Lệ, 34/5 Phan đình Phùng Saigon như chuyển thư cô Châu ở Yên Đỗ.
— Lê văn Hùng trình độ đệ II có bằng danh mục, bằng y tá 453/26 Phan đình Phùng Saigon.
—Cô Lê tìm Diễm Lan, sinh viên năm thứ 2 dược khoa, số 215G/4Chi Lăng, Phú Nhuận.
— 1 thanh niên cần tìm nơi mạy quản xe chem-ie trẻ em. Liên lạc với Lê văn Bình, 36 Ng.huỳnh-Đức Phú Nhuận.
—Bạn Đại diện sinh viên M.P.C. trường Đại học Khoa học Saigon xin nhận giới thiệu với quý vị những sinh viên có đủ khả năng, tư cách và kinh nghiệm trong việc giúp đỡ quý vị bổ túc sự học cho con em hay trong việc kế toán, số sách. Thư cho sinh hạ yên trong Khiêm đại diện sinh viên M.P.C. trường Đại học Khoa học Saigon.

Quý Bà có thai, nên dùng thuốc
DƯỠNG-THAI CHI BỬU La-vạn-Linh
Trị: các chứng ói nửa, đã dọ ra bữa thăng, mỗi mệt, bón. Tổng phát hành: nhà thuốc La-vạn-Linh La-Chánh 532 Đông-khánh Cholon (có đã bán ở các đại lý Việt Hoa) K.N.S. 221 N. 21-7-62.

Thuốc Dưỡng Thai Chi-Bửu La-vạn-Linh
Quý bà sẽ được khỏe khoắn, nhẹ nhàng, bổ huyết sau thai không mệt, giúp bà đem thai sinh sau em thân, đã thăng dễ dàng, con bé mau xanh.... (có bán khắp nơi) La - Chánh 532 Đông Khánh Cholon K.N.S. 97 N. 17-7-62.

BỊ BÓN ?
PHILLIPS MILK OF MAGNESIA trừ khỏi ngay bịnh bón — một cách hoàn toàn và êm dịu.
Uống từ hai đến bốn muỗng canh, trước khi đi ngủ — Sáng dậy quý ngài sẽ thấy khoan-khoái và vui tươi.

PHILLIPS MILK OF MAGNESIA
Nước và Viên

AI BỊ BỊNH SIẾNG! AI BỊ HO
Dùng thuốc Siếng Ho: QUẢNG-AN-TIÊN
TRỊ: Các chứng Siếng lâu năm, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho gió, feu có khan tiếng, ho nhiều ban đêm mất ngủ, mọi chứng ho của người lớn, nên dùng thuốc CAO-HO QUẢNG-AN-TIÊN.
Tổng phát hành: Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Có đã bán ở các Đại lý Việt Hoa)
K.N. số: 570 ngày 8-11-62 và S. 198 ngày 31-7-62.

THUỐC BỔ THẬN
CƯỜNG THẬN TINH QUẢNG-AN-HÒA
TRỊ: đau thận, suy thận, đau lưng, đái đêm, ù tai mỏi mặt bại mỏi mệt, đi mộng hoạt tinh, suy yếu cơ thể, ăn ngủ thất thường
Tổng phát hành: LÝ TRẠC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon (Có bán ở các đại lý Việt Hoa)
K.N. số: 196 ngày 31-7-62.

HÃY DÙNG
Cortal QUÊN NGÀI KHỎI LO
NHỨC MỎI CHÓC ĐAU CẢM HÀN NÓNG LẠNH NHỨC RĂNG CỨM...

Cortal
30/BYT/QP CD. — 1-7-60

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NÓI HAY ĐỪNG

BÀN VỀ CÁI HỌC CỬ NGHIỆP

Trong suốt một đời mình, Hiếu Chân tôi chưa từng phải các mảnh bằng đi xin việc bao giờ cho nên kẻ hèn này không thể phán đoán đúng mức được giá trị thực tế của bằng cấp trong xã hội ta hiện giờ ra sao. Gần đây bạn biên tập báo Tự Do có đưa ra đề mục «bằng cấp và cuộc đời» đúng lắm để tôi thảo luận đề trung cầu ý kiến của bạn đọc, nhất là các bạn thanh niên trong học giới, tôi thay rất hứng thú nên cũng có theo dõi. Kể đó ông bạn Thu Giang lại tỉ tê xui dại tôi nên tham gia ý kiến. Song le kẻ hèn này trộm nghĩ đến cái thân phận mình vốn chẳng có tâm bằng nào kha khá đáng trưng ra, đã thế lại chưa từng được sống kinh nghiệm bản thân nào trong vấn đề «bằng cấp và cuộc đời» thì đâu có đủ tư cách để nói chỉ vào cuộc tham luận? Nói của đáng tội kẻ hèn chuyện các bạn đây thuở trẻ cũng đã từng được đi học và đi thi trong mười lăm năm trời, đã từng được oài lần đỗ mấy cấp bằng từ tiểu học đến trung học. Nhưng sau khi đỗ rồi bằng cấp bỏ xó không hề dở tới lần nào: chẳng phải tôi mình không tha thiết với công danh nhưng trong trong hoàng xã hội ta hơn hai mươi năm về trước, bằng cấp không có giá trị gì nếu không có tiền kèm theo. Từ năm 1940 trở về trước, một thanh niên như tôi có bằng Cao Đẳng Tiểu Học hoặc Tú tài phần nhất, nếu muốn dùng mảnh bằng mà thi vào ngạch thư ký ở các công sở thì ít nhất cũng phải có một số tiền từ năm trăm đồng đến một ngàn đồng may ra mới có hy vọng được trúng tuyển. Năm trăm bạc hồi đó có giá trị tương đương với năm chục ngàn bây giờ, mà giá cảnh tôi lại khốn cùng, mẹ góa con côi: mẹ tôi đi làm nghề bóc giấy từ sáng sớm đến tối, mỗi mới kiếm chỉ được chừng một hào bạc đề hai mẹ con lỗ nhật, như thế thì bằng chục cũng không có nói chi đến hàng trăm? Bởi vậy ngày sau khi tôi đậu được cái bằng Thành Chung, mẹ tôi bảo tôi thôi học để ở nhà làm nghề giấy: thế là năm 17 tuổi với cái bằng Cao Đẳng tiểu học, tôi trở thành một thằng thợ đạp lẽ, giá đó (1) vừa làm nghề ưa học lấy để đi thi Tú tài. Sau này lớn lên tôi chỉ làm nghề tự do như dạy học tư và viết báo cho nên cũng không có dịp dùng đến mảnh bằng nào cả. Trong nghề báo vì nhu cầu nghề nghiệp cho nên tôi đã phải xoay sang học chữ Hán và chữ Anh để mở mang thêm cái vốn hiểu biết, dĩ nhiên là tự học. Rồi từ đó đến nay, không một ngày nào tôi dám sao nhãng sự học vấn bởi lẽ dù với nghề viết báo thì học vấn đương nhiên trở thành một yếu tố cần thiết cho sự duy trì và tăng tiến nghề nghiệp.

Theo cái quan niệm tầm thường của một kẻ ít học như Hiếu Chân tôi thì bằng cấp có le chỉ là một sự chứng nhận trên phương diện pháp lý cái trình độ học vấn công khai và chính thức của mỗi cá nhân trong tập thể là xã hội. Giá trị của bằng cấp trong một xã hội có hay không, nhiều hay ít lại còn tùy thuộc ở thực chất của chế độ giáo dục và khoa cử của xã hội đó. Ở nước ta, trong thời Lê Mạt, chế độ giáo dục đào tạo cho nên việc thi cử cũng trở thành một lệ đoàn: các chúa Trịnh từ Trịnh Doanh trở về sau đã dùng đường cái lệ tham những không những trong lãnh vực chính trị mà cả đến lãnh vực giáo dục khoa cử cho nên các trường thi đã trở thành thị trường mua bán bằng cấp: các tay phú hộ giàu thương muốn có tâm • khăn điều vất vả • đã quăng tiền ra nộp lệ phí để được vào thi trường mà khỏi phải qua các kỳ thi tuyển sinh, giá dĩ lại mua cả đầu bài thi, muốn người thi hộ, đút lót quan chấm trường để được đỗ ông cử ông nghè. Trong hoàn cảnh ấy, giá trị của mảnh bằng ra sao tất mọi người cũng đã rõ.

Lệ đoàn nay không riêng ở nước ta dưới thời chúa Trịnh mới có, mà đã phổ sinh ở Trung Hoa từ thời Tịnh, Thanh và đã được phản ánh khá đầy đủ, sâu sắc trong tác phẩm Nho Lâm Ngoại Sử mà bạn đọc nào chịu khó theo dõi tác cũng đã nhận thấy qua lời đối thoại của hai anh em họ Vương trong hồi thứ năm.

(Mai tiếp)

HIẾU-CHÂN

1) **Đáp lễ** đung chào đáp giạp vòn cho thành bột trong nồi xi nâng giữ đó. Gỉa vô rây để thành bột để làm giấy bản.

Quí Bà, Quí Cô Muốn được mình khoẻ, trẻ đẹp, tươi, da mặt hồng hào, kinh kỳ đều, hết huyết bạch, khỏi đau tử cung và ống dẫn trứng, xin dùng ngay **KIỆN MỸ-TỐ** • RỒNG BAY • vô được kết quả mỹ mãn.
Có bán khắp nơi. Tổng phát hành **Nhà thuốc RỒNG BAY** 64 Phan thanh Giản SAIGON. Kiểm nhận B.Y.T. số 290 — 14-8-62

THUỐC **TRỊ GAN** QUANG-AN-HÒA (số 1)
1RI: Đau gan, yếu gan, yếu mật, táo bón, mất ngủ, ngứa, nhỉ mê dạy, nhìn mờ ở mắt, ăn chậm tiêu và khi hết bịnh, nên bồi bổ gan, dùng thuốc
BỒ GAN QUẢNG-AN-HÒA (số 2)
TỔNG PHÁT HÀNH: nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon Lý Trác (Có bán khắp nơi)
K.N. số 200 ngày 31-7-62

Khi mang thai nghén, để giúp quí bà đầy đủ sức khỏe Quí bà hãy dùng thuốc :
BỔ HUYẾT DƯỠNG THAI QUẢNG AN HÒA
Hiệu nghiệm đặc: Bổ huyết dưỡng thai, ngủ yên khoẻ khoắn không mệt, khi sanh đẻ mau mắn, em bé cứng mạnh (Có bán ở các đại lý Việt Hoa) Tổng phát hành LÝ TRÁC nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N. B.Y.T. số 203 ngày 31-7-62

Chương trình phát thanh

Đề mục (Hệ thống A)

THỨ NĂM 13-12

6g45 : Hiu-a tinh phong trăn hiệp hồi nông dân.
9g45 : Yêu tố nhân công trong việc phát triển kỹ nghệ.
12g00 : Tiêu chuẩn nghề : Bánh bỏi, bánh ướt.
15g10 : Xây dựng hệ thống giá trị xã hội mới.
18g00 : N.S.M — Kiến thức : Nuôi cá. Gương chiến đấu.
22g50 : Trung Cộng với khối Á Phi.

THỨ SÁU 14-12

6g45 : TNCH kêu gọi Thanh niên thể giới.
14g30 : Giải đáp pháp luật.
18 : NSM — Nữ quyền chủ động — Kiến thức : tu bổ những nơi suối cá — Truyện ngắn.
19g00 : Gần chuyện mần sinh : Vụ án Nuremberg.
20g30 : Ý nghĩa sự lựa chọn việc văn của nhà văn.

CHUYỆN LẠ THẾ GIỚI

Em gái ông tổng thống cũng bị phạt như thường

Tại Hollywood bà Pat, em ruột tổng thống Kennedy, chưa đến lại giấy phép cần thi, đúng hơi gây ra tai nạn nhỏ (không thiệt ai) đã bị đưa ra Tòa Ông tòa là ông Gibbons nhà tiếng vì 2 đặc tánh :

1) Không nể nang ai.

2) Thường ra những bản án ngộ nghĩnh (như bắt quét đường, đi thăm nhà xác).

Ông đã không cần biết đến... liên lạc bà hàng của bà Pat và đã tuyên án như sau : Bà Pat phải ở 1 ngày tại bệnh viện Saint John để chăm sóc cho các em nhỏ bị tai nạn xe hơi ở đó, rồi phải đi thăm một cái «nghĩa địa • xe hơi (nơi quên những chiếc xe tai nạn và đã tàn mát) rồi phải làm bài luận 1a nơi đó, nộp lên cho... • giáo sư • Tòa !

Món tóc dất hàng

Một nhà chế tạo sản phẩm treng điều của đàn bà dùng vào bực quan ở Nữu ước đã bỏi mất của Phi luật Tân một số tóc lối vai ngắn kỳ lạ vì mang tóc giả là một thứ trang cáng nặng cang thịnh ở Mỹ quốc : bà sản trước đây tóc của Đại Hàn bán rất chạy tại Nữu ước. Lúc ấy mỗi kì lô chỉ độ một Mỹ kim. Hiện nay, thời giá đã lên tới 7 tới 11 Mỹ kim. Tóc càng mỏi sợi cang bán mắc vì đề nhuộm hơn

TÌM THUỐC NƠI ĐÂY BÁN TRÁI SƠI ĐẬU

Mỗi mọc uống thuốc sáy cho mọc ra hết, khỏi là gốc bịnh còn lại giá 20d00.

Hết lâu gốc bệnh còn lại thường sinh chứng sáy tật khác uống :

TRIỆT NỌC ĐẬU SỞ
Giá 40d00.

HO

Thuốc nước, thơm ngọt, tê uống, mau khỏi, là đặc điểm của thuốc HỒ THANH XÁ. Hang A 40d00 Hang B 20d00.

MỖ HỒI TRỢM

Uống ĐẠI BỔ CHÂN ÂM THANH XÁ. Giá 20d00.

ĐI TƯỚT

Đi cầu ra nước, ra bọt, ra đàm, ra máu, phân xanh, sống phân, uống TẢ LỴ HOÀN THANH XÁ. Giá 8d00

ĐẬU RĂNG

Sát thuốc hết hôi, khỏi đau, giá 10d.

SÁN SƠ MÍT

Uống sau 2 giờ ra trùng. Giá 20d.

Nhà thuốc **THANH XÁ**
26, Ngã tư Chợ Sài Gòn
cửa trên hai con rồi.

VŨ ĐƯƠNG HỌE chủ nhân.
Đại lý Đalat: 3 Duy Tân, Đa Kao 7 Hùng Vương và 41 Khai Định. Nha trang 5 Nguyễn Huệng. Huế 18 Mai thúc Loan, Phan thiết 119 Ly thường Kiệt.
K.N. số 42 N. 17-7-62

THẢO LUẬN VỀ « BẰNG CẤP VÀ CUỘC ĐỜI »

HỌC VẤN và CUỘC ĐỜI

- ✱ **Cái học ở thời kỳ Pháp thuộc:**
- ✱ **Việc giáo dục kỹ thuật và chuyên nghiệp rất cần thiết để đối phó với tình trạng đỡ đạt mà thất nghiệp.**
- ✱ **Nếu áp dụng một nền giáo dục thiết thực, những cơ quan giáo dục chẳng cần phải hạn chế việc thi cử.**
- ✱ **Học những cái thiếu thực tế chỉ đem lại sự cần cù của thể xác và ý chí của con người, và như vậy là trái với nguyên tắc của một nền giáo dục mạng danh là Nhân bản, Dân tộc và Khai phóng.**

II *Ý kiến của* **VŨ KHẮC HÂN**

Rồi nếu có một số ít người may mắn có nhiều phương tiện để đoạt được những mảnh bằng cao và được xã hội ưu đãi họ sẽ là những kẻ tiêu thụ nhiều và phi phạm nhất và chưa chắc họ đã phục vụ xứng đáng với sự hưởng thụ. Chúng ta nên nhớ rằng tư tưởng đỗ đạt vinh hiển «Ngựa anh đi trước võng nường theo sau» đã mọc rễ trong đầu óc dân ta từ lâu rồi. Vì thế nên rất ít người nghĩ rằng cuộc đời của họ chính thức bắt đầu kể từ khi phục vụ, họ thường cảm thấy nhẹ nhõm và nghĩ rằng cuộc sống nhân lạc của họ bắt đầu! Muốn dành đỗ cái quan niệm lạc hậu khốn nạn, kìm hãm bước tiến của dân tộc ta này, là một việc khó, rất khó! không phải một sớm một chiều mà ta có thể tẩy rửa sạch được đâu.

Trong thời kỳ thực dân phong kiến chúng đã áp dụng chính sách ngu dân thâm độc hạn chế việc học, hướng sự học tập vào việc đào tạo những địch vụ để điều khiển guồng máy thống trị của chúng (nhưng trường không ngăn) ảnh hưởng của chính sách ác độc đó vẫn còn rơi rớt đến nay và nó sẽ còn tiếp diễn mãi như một bệnh di truyền. Đoạn kết tiếp xúc với các cơ quan chuyên môn chúng ta còn gặp những bộ mặt lười biếng tỏ một thái độ hách dịch khó chịu, người dân vẫn có cảm tưởng khúm núm xin xỏ chí khác một điều là không bầm quan lớn như xưa. Nhân tiện trường cũng nên kêu gọi những quan công chức nào cảm thấy chán ghét việc làm của mình thì nên rút lui để nhường chỗ cho những người thừa khả năng đương hăng hái và rất muốn làm công học phục vụ dân một cách đắc lực.

Hơn bao giờ hết, lúc này chúng ta cần phải gấp rút thanh toán cái thái độ trì thức nửa mùa thiếu thiện chí và thiếu tích cực phục vụ, cho phù hợp với cao trào cứu nước đựng nước.

Trong hiện tình đất nước nếu nhìn vào kỹ nghệ và học thuật chúng ta khôn sao không buồn lòng, kỹ nghệ nặng hầu như không có còn những công nghiệp thường phát triển yếu ớt các trường kỹ thuật và thực nghiệp đến tên đâu ngàn tay, với tỷ số học sinh quá ít hơn hai vạn cho cả kỹ thuật và chuyên nghiệp, kể cả những bậc cao đẳng và chiếm một tỷ số khoảng 6% ngân sách giáo dục

So vấn đề số và như cầu ngày càng đòi hỏi mà nền kỹ thuật thực nghiệp vẫn cứ tiến một cách chậm chạp như vậy thì thật đáng ngại.

Chúng ta đang lâm vào tình trạng chẳng những thiếu tài chánh mà thiếu cả chuyên viên kỹ thuật, là hai yếu tố tối cần để phát triển kinh tế. Chúng ta đã phải nhờ đến sự viện trợ, kỹ thuật của các nước bạn như Hoa kỳ, Pháp, Tây Đức, kế hoạch Colombo v.v. Hộ đã viện trợ cho chúng ta được nhiều hình thức như huấn luyện những chuyên viên, nên cũng có rất nhiều người đã đi du học. Nhưng trong việc cho thanh niên đi du học nếu cũng có nhiều chuyện đáng buồn. Những con người ưu tú được chính phủ bằng lòng cho đi du học đã không trở về nữa! hộ đã bồn rứt ngoài tệ chuyện ra ngoại quốc lũng đoạn kinh tế Quốc gia, thêm khi thành thì thì đâm non rượu ngoài đã đi đâu họ quen mất cả Tổ quốc, mà Tổ quốc thì cứ mỗi mất chớ trông!

Trường chính phủ cũng nên chặt chẽ hơn nữa đối với những người được biệt đãi này, chẳng bạn như ba của mẹ hoặc người đỡ đầu làm con đoan để nếu cần có thể tịch thu tài sản và truy tố hoặc can thiệp xin trục xuất những phần tử ngoan cố chứ nếu không chẳng hóa ra nước hậu tiện là những nguồn cung cấp nhân tài cho các cường quốc vốn giàu mạnh mà ta hàng cầu xin viện trợ sao?

Việc giáo dục kỹ thuật và chuyên nghiệp thật cần thiết để đối phó với tình trạng đỗ đạt mà thất nghiệp, chúng ta không thể bào đó là nạn lạm phát bằng cấp được vì bằng cấp từ trước đến nay vẫn đạt đến tiêu chuẩn mà cơ quan giáo dục vạch ra cho nó. Cái tiêu chuẩn đó cao thì có cao, khó có khó, nhưng chỉ thiếu rằng cái cao và cái khó để lại không có mục đích thiết thực mà thôi. Chúng ta không cần phải lo Cử nhân, Tiến sĩ thất nghiệp nếu những cấp bằng ấy có ích lợi thực tế. Ở những nước tiến tiến như Anh-Mỹ những sinh viên gần tốt nghiệp cần phải tìm bắt và coi con đã có tiền, nhưng họ vẫn tin tưởng ở tương lai. Nếu áp dụng một nền giáo dục thiết thực những cơ quan giáo dục chẳng cần phải hạn chế việc thi đỗ như hiện nay. Nhiều chứng chỉ đại học chỉ đỗ tới 3% là kẻ học không bao giờ chắc đỗ, như chứng chỉ MGP. Tại những nước tiến tiến hàng năm họ đào tạo hàng loạt những chuyên viên, bác sĩ, kỹ sư những người nhy tốt nghiệp không cần lâm việc cho chính phủ, và bằng cấp của họ không lồng khung kính treo lên tường một cách trịnh trọng như ở nước ta. Và vì tự do cạnh tranh nên nây sinh tiến bộ, trong khi đó ở nước ta những cấp bằng Được khoa được đem cho thuê để bán thuốc! Các trường tư đua nhau mượn tên tuổi bằng sắc để kinh doanh kiếm lời.

Như vậy thực sự những mảnh bằng của họ chẳng những đã không đem lại lợi ích gì cho Quốc gia Dân tộc mà còn gây thêm sự bất công đáo sâu hố chia rẽ thật nguy hiểm (Những người đỗ đạt đã mắc phải bệnh lý thuyết hay nói nôm na là bệnh hay chữ lồng, họ mang một mặc cảm tự tôn tự đại có thoi quen và thành kiến là phải ăn trên ngồi trốc. Chúng ta không giám vơ đũa cả nhưng phần nhiều phần đông là như vậy.

Muốn tránh khỏi những bậu quả không tốt trong tương lai mà thế hệ này hoặc những thế hệ sau phải khổ sở gánh chịu không gì bằng đặt hết tâm vào việc nâng

(Xem tiếp trang 2)

Hãy soạn thì bằng những sách này :
LUYỆN KHẨU SÁT ANH VĂN
LUYỆN DỊCH VIỆT ANH VĂN PHẠM ANH VĂN PARSING and ANALYSIS
của Lê Bá Kông
LUYỆN THI QUANG HỌC
LUYỆN THI ĐẠI SỐ HỌC
LUYỆN THI HÌNH HỌC
của Đoàn Luyện
ZIÊN HỒNG XUẤT BẢN

AI ĐAU VỀ BỆNH TRĨ ?
Nội Trĩ hay Ngoại Trĩ, đại tiện có máu lẫn mủ đau nhức, bàu mỏi có mụt vá sưng, cũng nước vàng, lâu ngày sanh mạch lươn nên uống TRƯỜNG PHONG TRỊ LẬU HOÀN số 57 VÕ VĂN VÂN gia 25 đồng, uống đúng theo ngày, do Võ văn Thiều kê chế.
K.N. số 139 BYT/QCDP 24-7-62

PHÒNG XEM MẠCH TRỊ BỆNH
Nhà thuốc VŨ-DUY-THIỆN
hành nghề từ năm 1924 tại Nam Định và Hanoi.
Chuyên chữa **Đàn ông.** Thận hư cạn hoả vượng. **Đàn bà** kinh hư và huyết kém. Muộn sinh đẻ.
Có bán các thứ thuốc **Bổ thận, Cố tinh, Điều kinh.**
Thư và ngân phiếu đề VŨ DUY THIỆN 6127/138 Phan đình Phùng - Đường Bàn cờ Saigon. Chưa Kỳ Viên đường vào gần trường học Lam Sơn.
Giờ làm việc từ 7 giờ sáng, đến 6 giờ chiều. Chủ nhật không nghỉ.
Kiểm nhận B.Y.T. N 458 ngày 18-10-62.

TAM TINH HẢI CẦU
BỔ THẬN HOÀN số 2
Trị MỘNG TINH, DI TINH, HƯỚT TINH, THANH PHẾ, BỔ THẬN, BỒI TINH và BỒI BỔ SỨC LỰC.
Cọ 2 lọ : hoàn mật và viên đẹp, đóng gói. Nhà thuốc Bắc nào cũng có bán.
VÕ VĂN VÂN DƯỢC PHÒNG 201-211 Nguyễn thái Học Saigon Kiểm nhận BYT số 135/24-7-62

XUỐNG ẤP

(Kỳ 9) Ký sự của **VŨ-BÌNH**

Phải chống «bệnh mây móc»

Cái lợi của tờ khai gia đình có nhiều người không muốn nói ra, vì sợ không có lợi cho việc «huyện môn». Tôi nghĩ rằng : cái chuyện môn» nào cũng cần để cho dân chúng hiểu rõ mà tự nguyện thêm gia thế mới có lợi. Nhiều khi nó không còn giữ được tính chất bí mật của nó nữa, nhưng nó lại trở thành *cá địch* trong khi nhân dân tích cực tham gia mà muốn cho dân tích cực tham gia thì phải để cho nhân dân hiểu rõ sự tích lợi đó đã. Tôi trở lại vấn đề khai danh sách và nhân số gia đình :

— Công sản thì cũng tai mắt mũi miệng như ta. Công sản thì cứ như Cái-Xếp mà coi bộ láo ta cũng ăn mặc như các nhà đại tư bản ở Châu Âu và Châu Mỹ và nó đi đứng cũng như mọi người khác ở hội nghị quốc tế. Nếu như người ta không bao đó là Cái-Xếp, trùm Cộng sản hiện nay, thì làm sao thấy có sự sai chạy liên bất cứ kia về đồn nhốt một đêm. Sáng ra bà mẹ phải làm đơn, nhờ hàng xóm đứng chứng bảo lãnh, lại lâm tử cam đoan với một cơ quan an ninh mới đem đến trình với đầu địa phương mà lãnh con gái nhà về. Việc này cứ theo phép thì chức việc đã làm «đúng một trăm phần trăm»! Nhưng cứ như vậy mà làm thì tôi thiết tưởng : nếu chức việc đó được lịnh rượt giặc thì chắc ông ta rượt hoài, rượt tới khi nào bắt được giặc hay bị giặc bắt được, hoặc bắt rượt cô phải nhảm đó mới thôi, chớ sự dưi liên lạc với cấp chỉ huy hay lạc bạn đồng đội không thành vấn đề nữa. Hay sắt hơn nữa là : nếu được lệnh bắt trừ an mặc hộ hàng thì ông ấy dám bắt chấp lẽ thói phục sức của ngoại quốc, hay không của địa điểm thích nghi riêng biệt của đối tượng cũng nên: Thế nên, có những việc «phép» mặc dầu, có thích nghi và thông biến cũng vẫn là tắt cản cho nhân viên, cản bộ lâm vậy.

(Mai tiếp)

ANH-ĐÀO-LỘ ĐẠI-QUANG
— Bổ Phổi
— Trừ Đàm
— Dứt Ho
TRAN MOUI Nhà thuốc ĐẠI QUANG Số 27, Đại lộ Tổng đốc Phương — Cholon Kiểm nhận số 40—BYT/UBKN.Ngày 17-7-62

ỐNG NHÒM «LĂNG KÍNH»
(Jumelles à Prismes)
— GĂNG LỚN TỪ 6 ĐẾN 20 LẦN
— ĐỦ CỠ LỚN NHỎ
— HÀO HẠNG
(XIN HỎI GIÁ)
HẠ - LONG PHOTO
73, Đường Pasteur, 73
(Gần Ciné Casino) SAIGON
Jumelles à Prismes

SỐ 1.071

Chàng dưa ra bàng cả hai tay. Hắn nhận mà không phê bình gì thêm.

— Cho chú Mai ra đợi ở ngoài kia. Đóng cửa lại.

Nói rồi, hắn vẫn giữ nguyên kiểu ngồi mà đọc. Thỉnh thoảng hắn lại gật gù tỏ vẻ rất bằng lòng. Cuối cùng hắn đặt mạnh tập giấy xuống bàn để ngồi ngay ngắn lại. Hắn nói :

— Ông đã ra đông chỉ làm thợ máy. Còn ông nói đông chỉ làm gì ?

— Thưa,.. làm thợ nề.

— Tốt lắm. Tốt lắm. Thế là cũng như tôi. Ba đời làm công nhân. Mẹ đông chỉ chết năm đồng chỉ bao nhiêu tuổi ? Trong nhà không thầy nói.

Nhìn lên mái lầm ra vẻ nghĩ ngợi rồi chàng đáp :

— Thưa... năm lên mười ba.

— Thế là chính năm ấy đông chỉ thôi học như có nói ở đây chứ gì !

— Vâng ạ.

Hắn rút bút máy, vạch hai nét chéo nhỏ vào một giòng ở gần cuối trang thứ nhất và ghi mấy chữ bên lề. Chưa hiểu Hắn cần biết kỹ chi tiết « chết mẹ » là có ý gì, chàng lại nghe hắn hỏi tiếp :

— Đông chỉ có biết vì sao mà mẹ đông chỉ chết không ? Bệnh tật hay tai nạn bay là gì đó ?

— Thưa... lúc ấy... chẩu còn bé quá...

Viên tiểu đoàn trưởng đập bàn nghiêm mặt nói :

— Đông chỉ chỉ được phép xưng chẩu với một người thôi. Lúc nãy đông chỉ không thấy đông chỉ Mai xưng hô với tôi như thế nào hay sao ?

— Dạ.

KHÓI SÔNG

Truyện dài của **LY - THÀNG**

In lặng một chút, chàng lại thấy hắn đập bàn :

— Dạ rồi thì nói nốt đi.

— Dạ. Thưa... với cái trên đạo ấy mẹ em chết, em còn bé nên không nhớ rõ. Em chỉ biết hôm ấy lúc buổi sáng mẹ em còn đi bán sôi chảo, đến trưa em đi học về thì thấy mẹ em đã ốm nặng rồi đến nửa đêm thì chết.

Hắn nhìn chàng vẫn thản nhiên và dịu giọng hỏi một thêm :

— Có phải hôm ấy mẹ đông chỉ đã bán hàng rồi bị phủ lít với mật thám Pháp đánh bị thương không? Động chỉ vẫn thường nghe nói rằng dưới thời Pháp thuộc, những dông bào đi bán hàng rong vẫn bị bọn phủ-lít với mật thám Pháp đánh đập luôn luôn, có phải thế không ?

Biết rằng viên Tiểu đoàn trưởng muốn bịa đặt thêm chuyện ấy để cho chàng nhận, chàng làm bộ suy nghĩ rồi đáp :

— Thưa hồi em còn bé em cũng có trông thấy thế rồi ạ.

— Tốt lắm. Thế nếu có a. bảo rằng mẹ đông chỉ đi bán hàng rồi bị Pháp đánh bị thương nặng rồi chết thì đông chỉ có tin không ? Chắc là cũng có người nói như thế rồi, nhưng hồi ấy đông chỉ còn bé nên không nhớ rõ đấy chứ gì. Có phải thế không ?

Đã học được ở cửa ngõ của miền Trung nay một tiếng dùng để trả lời mà không tỏ rõ ý tiếng mình, Chương dùng ngay để bắt buộc viên Tiểu đoàn trưởng phải nói rõ ý định của hắn hơn nữa :

— Dạ.

Qui nhiên hắn hỏi gàng, nhưng thật ra là để nhắc :

— Dạ là thế nào ? Là có hay là không ? Chắc là có chứ ?

Chàng đưa tay lên gãi tai :

— Dạ, chắc là có ạ.

Vẫn chưa vừa lòng, hắn đổ dành :

— Đông chỉ có nhớ kỹ lại xem chứ đừng nói là chắc. Tôi tin rằng nếu nhớ cho thật kỹ thì đông chỉ sẽ nói là nhất định có. Nhất định là mẹ đông chỉ bị mật thám Pháp đánh chết.

Đợi nửa phút cho chàng nhớ lại thật kỹ rồi hắn hỏi :

— Thế nào, nhất định như thế rồi chứ ?

— Thưa nhất định rồi.

Hắn chỉ một ngón tay vào ngực chàng để giảo hẹn :

— Như thế là mẹ đông chỉ bị mật thám Pháp đánh trong lúc gánh xôi chảo đi bán rong rồi về đến nhà thì chết đấy nhé. Hãy giờ đã khám phá được điều bí mật ấy thì đông chỉ có quên được hay không ?

— Thưa em không quên.

— Thế đông chỉ có căm thù thực dân Pháp không ?

— Em căm thù chúng nó lắm. Em vẫn căm thù chúng nó.

Giờ sang trang khác của bản khai lý lịch, viên Tiểu đoàn trưởng đã đâu ngón tay theo những đòng chữ và nói :

— Còn ông đã ra đông chỉ thì bị sốt rét chết ở mỏ vàng La phủ. Điều này đông chỉ nhớ rõ vì lúc ấy đông chỉ đã mười tám hay mười chín tuổi rồi, chúng ta không có thắc mắc gì về cái khoản này.

Chàng nhẩm mạnh để tỏ ra công bằng :

— Thưa cấp trên, bố em chết vì bệnh sốt rét ngã nước thật đấy ạ.

—Tôi cũng đồng ý như thế. Nhưng tôi hỏi đông chỉ câu này để khơi sâu vấn đề. Nếu mẹ đông chỉ không bị thực dân Pháp đánh chết thì gia đình đông chỉ có yên vui không ? Bố đông chỉ có phải bỏ cái việc đang làm lúc ấy ở Sở Lục lộ để mà đem con cái lên vùng nước độc rồi chết ở đấy không ?

Về phần đông chỉ thì có phải bỏ học nữa chứng để đi làm phụ cho bố không ? Hai đứa em gái còn bé của đông chỉ có phải đi làm con nuôi cho người ta để khỏi phải chết đói không?

Chương hăng hái đáp :

— Thưa không ạ. Nếu mẹ em còn sống thì thế nào em cũng được đi học để thành «xếp fi» rồi thì vào trường Bách Nghệ. Bố em vẫn bảo như thế đấy ạ.

(Mai tiếp)

→ Người sử sự nào cũng có hai loại động khí : cá khí nói nông cạn. Ngày thường thì cũng đi cầy, làm thôi thì cũng cần cù khi ra chiến trường, đốt sống nói chung đều là đời sống thanh đạm có nghĩa nhân cần kiệm nặng dân ?

Các bạn trẻ nam nữ, ở thành phố cũng như tại các ấp chiến lược, muốn biết tinh thần của tuổi trẻ Nhật ngày xưa, muốn hiểu ý nghĩa của nhiều phim ảnh Nhật bản bây giờ, cần đọc :

Nhật Bản Sử Lược
(tập II) của CHÁM VÚ Nguyễn văn Tân.

Cơ sở Báo chí và Xuất bản Tự Do ấn hành. Sách soạn công phu, dày 330 trang, giá : 60d.00.

Tự Do

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC

THỨ TƯ 12-12-1962

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 6 g. sáng hôm sau

B.S. Nguyễn-Phước-Thái 360 đại-lộ Lý-thái-Tổ Cholon

Nguyễn-ngọc-Duyên 164, đường Hiến-Vương Saigon

Đỗ-Khhải 240, đường Đề-Thám Saigon

Đặng-nguyên-Chung 160, đại-lộ Khổng-Tử Cholon

★ 8 tên chuyên nghề cướp giựt bị thộp cổ.— ĐÔ THÀNH.— Cách đây gần một tháng, nhiều vụ cướp giật tàn bạo đã xảy ra ở các đường Nguyễn Tri-Phương, Petrus Ký, Bon du đăng gây những khuch hoặc thiệt nữ cô đường, liêu chạy sau giả bộn, giây chuyển khoác chạy vào trong bóng tối. Nhân viên bảo an sinh mở cuộc điều tra, ám nhằm ngày theo dõi chiều 5-12 bắt được tên Tư Hiệp nhà ở đường Nguyễn Tri-Phương và bắt của lưu thân vào. Tên này đã nhận tội lỗi và khai thêm 7 đồng lõa của Tài Nhiên, Trần Đức, Trần Hùng, Phát Lâm, minh Đăng, Trần Lê Hải, Ly Ky Lam và Quách-văn Chiến là tên nay lưu bị cầu lưu, vay mà đã giải biện lý ngục.

★ Bắt các trẻ từ Cần Thơ lên Saigon.— ĐÔ THÀNH.— 11 giờ trưa 9-12, người đi viên đồng Ông Đạo, tên trước của tập D.N thấy một em bé nam đang ngồi gần bên cạnh đường Lê Văn Hưng và gần Nhà Thờ Tân Sơn Nhất. Em đã bỏ về gần tên nhà, thì giấp một thanh niên đã đó bảo con em lên Saigon mua áo hoa. Em Hưng liền theo cùng thanh niên đó lên xe lên Saigon, y đưa em vào một nhà trong Chợ Lớn, nơi chung bà với nhà hàng em nghe ch ng ở sau đó em là một liên bảo em ở lại với người bà trong nhà đó. Nhưng em chung chưa kịu khóc đôi đã thấy y, thì em nay đã rời đi trước của tập bà bao đang chờ đó, nhưng bà nay vẫn đang ngồi bàng thấy em nay lại. Người ta liền giải em bé nay trình nhà hữu trách Lão nay được đưa qua bội Dục Anh nuôi dưỡng để chờ tìm nhân điều nhân-tế.

★ Xưng là nhân viên Cơ cấp của Bộ Lao Động lấm tiền các xí nghiệp.— ĐÔ THÀNH.— Theo tự tin ra của một xí nghiệp lớn trong đô thành, nhân viên đã bắt được một người đến ông ấn mặt xưng là người của Bộ Lao Động nói nhóc ông chủ xí nghiệp phải nap cho y một tiền gọi là tiền giúp đỡ cho gia đình nhân viên hãy chi đó. Nhưng khi hỏi đến giấy tờ thì y lại không xuất trình được nên ông chủ xí nghiệp mới ngờ vực nhưng tránh mới rắc rối nên bắt bỏ y khai tên là N.X.K. người tại Chợ Lớn. Nay vụ nhà chức trách con đang tiến hành cuộc điều tra. (NG)

★ 2 sòng bạc ăn thua lớn.— ĐÔ THÀNH.— Nhân viên ban an ninh đô thành, tại 1 con nhà cũng lớn ở ngã ba vàm trường vô thuộc Đức Đường Trần quốc Toản thường thua cờ bạc ăn thua lớn. Và chủ chứa tên Trần Huỳnh 1 tại đã bắt có tên tuổi. Đêm 9-12, nhà chức trách đến bao vây tên nhà nói trên, sóng vô bắt gặp 2 sòng bạc (1 sòng phế và 1 sòng tử sắc) đang ăn thua lớn. Chủ nhà kiêm chủ thua là Trần Huỳnh và 11 con bạc, đã bị bắt. Nhà chức trách tịch thâu 2 bộ bài và một số tiền tang lối 20.000đ. đưa về bắt lập biên bản giải Tòa.

★ Mang lựu đạn lấy lo với gái.— TÂN AN.— Huỳnh văn Đành 19 tuổi, nguyên Đàn vệ số Đức Hòa quận Đức Hòa (Long An) đã đào nhẹ lại của an cắp 1 quả lựu đạn đến nhà hàng và chạy lem le với gái. Công an thấy nghi mới y và bắt hết giấy tờ thì y khoang có liên lạc biên bản giải Tòa. Kết quả ngày 10-12-62 Đành đã bị ông Điện lý ba tòa tỉnh gian và 2 tội (Đàn nhiệm và xử dụng vũ khí bất hợp pháp). (H.T)

★ Vụ đi ghẻ etra khảoo con chồng.— BÀ XUYÊN.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin về vụ một thiếu phụ đã bị Bà đi ghẻ tra khảo rất dã man bằng cách lấy que sắt nung đỏ đi vào mắt. Tiếp tục đưa tin được biết nguyên do vì bà đi ghẻ này mướn thợ cắt Nguyệt tên Saigon làm thêu đồ nhà. Nhưng cô không ngờ, lại của tiền cho chuyện ấy nói với cha, nên ông nay nói nong đánh người vợ. Sau khi ông đi khỏi nhà, người đi ghẻ cùng với con gái kể lể chuyện gây gổ với cô Nguyệt, cho Z mẹ của sự đánh tra khảo cô Nguyệt như trên. Hiện nay cô Nguyệt đang được điều trị tại bệnh viện Khánh Hưng. (M.L)

★ Quyết đi theo chồng để giúp đỡ « chị cả ». — BIÊN HÒA.— Âu thị T.18 tuổi, nữ sinh đệ tứ con của ông Âu-Ý-Ở hay bớt tác ngụ tại xã Bình Trước (Biên Hòa) yêu một anh thợ máy tên Bùi văn H, 31 tuổi ngụ tại Thủ Đức. Mặc dù H. cho biết y đã có vợ và 4 con rồi, nhưng cô T. quyết đòi về sống chung để giúp đỡ « chị cả ». Được sự ưng thuận của vợ lớn, anh H lẽ đón cô T. về sống chung tại Thủ Đức gần ba tháng nay. Kết quả cô T. có thai hai tháng. Phần ông O bị mất con lên đến bốt cảnh sát tố cáo tên H. đang bùa mê đã dỗ con gái đang vô thai mà bỏ nhà đi theo tên này. Nhưng cô T. nhất định không chịu. Bởi vậy, ông vô bốt cảnh sát Biên Hòa nhờ can thiệp để bắt con gái ông về và truy tố tên H. vì tội dụ dỗ con ông. Sáng hôm sau nhà chức trách cho ông Ô lãnh con gái về giữ tạm H. lại lấy lời khai, thì cô T. đòi tự vận nếu không cho cô được ở từ chung với H. Cô cũng tuyên bố : « tôi có học thì biết, không ai đã đó tôi được. Tôi yêu anh H. là do nơi tôi tôi cùng động ». Thấy đứa con gái « khó dạy » như thế, ông O tức giận nên sau khi đem con gái về ông đung đưa can tuc đâu có khiêu có nhẫy khóc thảm thiết. Nói vụ đang lập biên bản để giải tòa. (P.S)

TÌM ĐỌC : **THỰC TẾ**

Tuần báo Xây dựng Kinh tế Xã hội Văn nghệ

PHÁT HÀNH MỖI THỨ NĂM

— NỘI DUNG PHONG PHÚ

— HỮU ÍCH CHO MỌI GIỚI

Số ra mắt phát hành ngày 12-12-1962

Thi T.H.Đ.N.C. TRUNG HỌC Trường Sơn

Khai giảng *129, Le-van-Duyệt — Saigon*

14 - 12 CHIỀU 1 lớp TOÁN - LÝ - HÓA

TỐI 1 lớp ĐỦ MÔN

BÀ MẸ KHỎI LO

SIROP BÉBÉ

CON NÍT ĐÊM ÓI - KO - KHÓC ĐÊM LÀM KINH - GIỰT MÌNH

GIÁ RẺ MỖI CHAI GIỐI THUỐC TÂY

TRẺ

TRAI NHIỀU MỤN

GÁI DA KHÔNG MÌN, KINH KỲ KHÔNG ĐỀU THẬN KÉM, NƯỚC TIỂU VÀNG, UỐNG :

Bồ Huyết Khu Phong BÁC-SỸ TÍN

Khắp hiệu thuốc các nơi đều có bán. Giá mỗi chai 30$

Kiểm nhận số 69 B.Y.T.-Q.C.D.P.

Tổng Phát hành: PARFUMS SELECTIONNES IMPERIAL 35/37 PHÁT DIỆM - SAIGON

ăn tại nhà in riêng của TỰ DO, ngân phiếu xin gửi cho ông :

KIỀU - VĂN - LÂN, Quản-nhiệm

25- 27-29 Võ-Tánh — SAIGON.

(Tiếp theo **1** *trang 1)*

vì ông W. Churchill là một chính khách tầm thường mà khi ông rút lui Anh quốc vẫn không sao. Ở J. Roosevelt có một đi trong nhiệm kỳ tổng thống, thì Hoa Kỳ vẫn tiếp tục và thắng trong trong cuộc thế chiến, cũng như không đề mất địa vị cường quốc của mình và cũng chẳng gây xao trộn gì trong nội bộ.

Có thể nhìn thấy ở sự kện trên hai lẽ sau đây. Khi một chế độ dân chủ có tổ chức phân quyền hẳn hòi, và kẻ lãnh trách nhiệm thật có một tinh thần dân chủ, tự nhiên cũng vẫn còn, và điều kiện chính trị đã đủ thuận tiện để chuẩn bị cho nhiều tài năng luyện tập, phát triển, để sống sẵn sàng tế tiếp nhau cuốc tuần hoàn tự nhiên. Không tầng rằng phi minh thì không xong, tất nhiên đã sẵn sàng nghĩ rằng có người khác thay thế được mình, thì vẫn để kế vị không có nữa. Dù có nghĩ chưa để tự nhiên ai cũng thay thế được mình, nhưng nếu với thực tâm thì sẽ chăm lo tạo điều kiện cho các tài năng phát triển, huấn luyện lấy chọ có người sẵn sàng thay thế, thì vấn đề kế vị đủ cũ, cũng rất tự nhiên mà không lo đem tới nhiều xáo trộn.

Cho nên nếu quả rằng một vài quốc gia Tây Âu đương bàn khoán nhìn chế độ của mình quá lệ thuộc vào một chính khách lãnh đạo nào, nếu quả có lo rằng chế độ sẽ lâm cảnh tan rã theo với sở mạng người lãnh đạo... thì phải nghĩ rằng *các nước đó chưa đủ đã quá mạt khúc quanh, hoặc kẻ lãnh đạo y thiếu mất lòng dân chủ đủ sâu*, *hoặc đến tạo đã đã hết cả thích dân chủ*. Phải chăng là một triệu chứng ?

TỰ DO

Người tự trọng không đọc báo mướn

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc được rõ :

Bà quả phụ

KIỀU - CÔNG - KHOA

nhũ danh NGUYỄN THỊ SÓ

Vừa mãn chung tại tư gia số 20 đường Lương văn Can (Quận 7) hồi 8 giờ ngày 9-12-1962, hưởng thọ được 88 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành vào ngày 11-12-62 hồi 12 giờ và an táng nơi nghĩa địa gia đình tại xã Phú Thọ Hòa.

Thay mặt gia đình tang quyến kính cáo :

Con đầu : Bà quả phụ Kiều Công Tuấn, và thay mặt các chắu nội ngoại : Ô. Kiều công Cẩn (Tr. Hành Chánh Quận 7) cùng và các con cùng gia đình các chắu : Ô.B. Trần văn Lập, Ô.B. Phạm Tấn Doãn và Ô.B. Võ văn Luông đồng kính bái.

KẾT QUẢ XỔ SỐ

TOMBOLA

xây cất Thánh Đường xứ Vinh Sơn

Ngày 10-12-1962 Saigon

1) Trúng đã vật linh tinh : Những số mang 3 con số chót : 506.

2) Trúng đồng hồ đeo tay : Những số tận cùng bằng : 15.864, 80.679, 87.287

3) Trúng xe đạp : Những số tận cùng bằng : 59.624, 42.985, 88.868.

4) Trúng máy thâu thanh : Những số tận cùng bằng : 84.174.

5) Trúng máy Rondo : Số có mang 5 số chót : 40.758.

6) Trúng máy máy Singer : Số có mang 5 số chót : 61.208.

7) Trúng xe gắn máy : Những số có mang 5 số chót : 92.378.

8) Trúng máy ảnh LEICA : Những số có mang số : 269.427

9) Trúng đơn dương cầm : những số có mang số : 492.778

10) Trúng xe Vespa : Số có mang số : 067.191

11) Là trúng Đầc : xe hơi hiệu PRINCE : số **181.712**

Chả cá Thăng Long

20 Phan-thanh-Giản — Saigon

VILLA PHỐ RẺ

1) Villa 340m2, 500m2 và 1ha 2.300m2 Ngã 4 Khi gia từ 650 ngàn luôn đất, Yên Đỗ 5.000m2, 117 m2 Dưa chi Đức, 672m2, 1.400m2 và 300m2, Thân đ Phung, Phú thọ Khi an 600m2, 250m2 và 500m2.

2) Phố lầu đức mặt đường ở Trần Cao, Cernet, Phan-Đình, B.-Gallieni, Hai Bà Trưng, từ 2.0 ngàn luôn đất, cách tu tiền đại hạn.

MY KIM 8 Ngô tùng Châu Saigon. Đ. T. 24.989. Cần nhượng lại 1 số Trái Khoán Đại Lý (Grosse au Porteur) cần có bút lại hàng thông.

(Tiếp theo **1** *trang 1)*

Cơ quan trung ương của đảng Lao động là Nhật báo Nhân Dân số 31.5 ngày 25-10-62 đã cho biết như sau về kết quả cuộc « liên tục tăng » vườn hoàn thành tại thành phố Hải phòng :

• Qua cuộc kiểm tra, Hải Phòng đã phát hiện được những khuyết điểm và nhược điểm lớn trong tình đạo đã phân của các cơ quan. Nguyên nhân chính là do cơ quan đảng lãnh đạo nhân cấp trung gian. Số cán bộ, nhân viên nói cơ tăng đảng, Ba, Tăng Cu... ở trung ương có bao nhiêu Vụ, Cục thì Sở, Ty ở Hải Phòng cũng có bấy nhiêu Đảng, Ban... Có những cơ quan mà chức năng, nhiệm vụ không có rõng và có nhiều cơ quan mà nhiệm vụ không nhỏ lắm nhưng cũng lại, cũng có cơ quan lớn mà mình, giải quyết một phần. Vì đó : « thì mục, công tự nguồ thì sau thì mục trung ương người nói thương thu mua tương thu, người người thương thu mua bao xuất khẩu, người ý đã thu mua được hiệu, cung ty phẩm thu mua phẩm phẩm v... Bên cạnh các cơ quan của Hải Phòng lại còn có 17 xí nghiệp và 21 cơ quan hành chính sự nghiệp do các cơ quan trung ương quản lý, nhiệm vụ chính thì trung ương nhiệm vụ của các cơ quan ở đây không.

Cuộc kiểm tra của cho thấy rằng sự thước không hợp lý của các cơ quan nhà nước trung ương thấy cán bộ lo một trong những nguyên nhân đã gây nên tệ quan liêu. Đảo *Nhân Dân* viết :

« Hình hình bộ máy công kềnh có nhiều cơ trung gian, làm cho sự chỉ đạo ủy Đảng ủy và của Ly ban hành chính thành phố, của các cơ quan, bị nhiều trở ngại cho công việc khi giải quyết phải qua nhiều tầng, nhiều nấc mới chạm tới. Đồng thời tệ quan liêu, giấy tờ, họp bộ phận nhiều phát sinh. Có sự trong mực ngày có 6 cuộc họp, có đảng chỉ giam đến có trong một ngày nhận 4 giấy mời họp. Nhiều cán bộ lãnh đạo vui đầu vào các cuộc họp, vào giấy tờ, ít đi sát cơ sở, đi sát nhân dân v. » (*Mai Hạp*)

DỊCH NGUYÊN VẺN BỨC THƯ VẺ SẮC ĐẸP

Cần Tho ngày 5-12-1962

Kính gởi Bà Giám-Đốc hãng

CRÈME THORAKAO

11, Đại-lộ Nguyễn-thái-Học

SAIGON

Thưa bà Giám-Đốc,

Tôi tên là Huyện Ngọc ở số nhà 21/E đường Đề Thám Cần Thơ.

Được tin có bán gói thuốc Crème THORAKAO của quí hãng sang chế mỹ phẩm đặc sắc nuôi da mặt, trừ nghệ NÁM, MỤN và TÀN NHANG.

Thay đổng nhờ lời. Tôi là cô gái có mụn nhiều short, tôi chỉ dùng có 2 hũ Crème THORAKAO của quí hãng thì MỤN hết và có 2 điểm TÀN NHANG cũng bay luôn. Nên tôi quả đức vô mong lắt đặt viết thư hoan nghênh Crème THORAKAO. Mong sẵng hãng Crème THORAKAO được tương cửu.

Nay kính,

Huyện-Ngọc (có ký tên)

EM UỐNG NƯỚC HOA

Bauthy

LOTION SURPRISE

PARFUM "LEN'S"

BỆNH HO

Ho khan, Ho đàm, khan tiếng yếu phổi, mệt mỏi, tức ngực, đưng đế lâu, cần tị lanh bịnh, quy vị nên tìm

HƯỢT PHẬT

Phòng Lao Thảo

DI AN HOÀ đã Tăng Nhơ chế rao, mới thay được mau lành Ho, Tan đờm, mạnh phổi, Có bán tại các tiệm thuốc bắc, Nhà thuốc DI AN HOÀ số 252A Lê thánh Tôn Saigon, K.N. số 320 B.Y.T. ngày 21-8-62.

ĐAU LƯNG, NHỨC MỎI, ĐAU XƯƠNG, NHỨC GÂN

tay chân

RUN

CHỦN ĐI

LƯNG CỨNG

TRƯỜNG PHỤC THUỐC

THẢO-NAM-SƠN

THỨ THUỐC TRỊ BỆNH TỂ-THẤP CỔ TIẾNG LÂU NAY

K.N 35 269 B.Y.T. 8-6-62

(Tiếp theo **3** *trang 1)*

PHƯỚC THÀNH : Trong 3 ngày 5,6 và 7-12-62, Khu Tổng thuật đã nhận chuyển tình quá rõ vùng Tây Bắc Tên Uyên và thâu được kết quả như sau :

Bên ta : Vô sự

Địch : 5 tên bị bắn chết.

Ta tịch thu rần đến hỏ : 1 Mas 36, 1 Garant, 2 súng trường nội hóa, 2 lựu đạn và 1 máy chỉ.

BÌNH DƯƠNG : Ngày 4-12-62, hồi 20 giờ 45, một tiểu đội Ấn nhe khích đã chạm súng với Việt Cộng tại ấp Mỹ Con, xã quớc Hòa, cách Chi 4 cây số phía Tây Bắc.

Kết quả: Bên ta 5 bắn an từ thương. 4 Bắn an bị thương. Mất 1 Thompson và 1 Mas 36.

Địch : Một số chết và bị thương được đăng bọn mang về chạy khi rút lui.

BÌNH TUY : Ngày 7-12-62, hồi 18g một tiểu đội Biệt kích Bảo an phục kích đã chạm súng với Việt Cộng tại mối Nước Kẽ Cá, cách Tam Lan 15 cây số về phía Đông. Trong cuộc chạm súng này, ta tiêu chết 1 tên Việt Cộng bắt sống 1 tình nhu cầu 1 Thompson và 1 Mas 36. Bên ta vô sự.

AN GIANG : Ngày 6-12-62, vào hồi 2 giờ sáng Việt Cộng thả mìn nổ làm 1 chiếc LCVP bị chìm và 1 chiếc LCM bị hư sửa. Hai tàu này thuộc Hải đoàn đã ở đậu tại bến An Giang.

AN XUYÊN.— Đêm 4 rạng ngày 5-12-62, Đàn vệ đồn Tân Phú phục kích rại kinh Sông Trèm, cách Thới Bình khoảng 10 cây số về phía Đông Bắc, đã chạm súng với một toán Việt cộng.

Kết quả bên ta : Vô sự

Địch : 12 tên chết tại chỗ một số khác bị thương được bọn chúng mang đi.

Ta tịch thu của địch 1 Mas 36 và 3 súng trường nội hóa.

Người ta, ngày 6-12-62, hồi 7 giờ sáng, Đàn vệ đồn Tân Phú lại chạm súng với Việt cộng tại kinh Ô Sa Tiêm khoảng cách Thới Bình hơn 11 cây số về phía Đông Bắc. Trong cuộc chạm súng này, ta tiêu chết 1 tên Việt cộng tại kinh Ô Sa Tiêm khoảng cách Thới Bình hơn 3 cây số về phía Tây.

Kết quả : Bên ta 1 Đàn vệ bị thương.

Địch : 2 tên Việt Cộng chết tại chỗ.

Ta tịch thu của địch 1 Mas 36 và 1 súng trường.

KIÊN PHONG : Ngày 5-12-62, hồi 9 giờ tối, một đơn vị của ta phục kích tại kinh Đồng Tiến, cách đồn Đình Điền Phước Xuyên hơn 3 cây số về phía Tây, đã bắn chết 3 tên Việt cộng, tịch thu của địch 1 súng trường nội hóa và 2 lựu đạn.

(Tiếp theo **4** *trang 1)*

Bên bước tới Ấn đã thanh niên có học không hề có ý tưởng. Họ mang tâm trạng hoang mang, hãn nhắt không tin vào một đảng chính g liêng nào cả, chỉ biết những giá trị luân lý cổ truyền, chối bỏ trách nhiệm, học như con vẹt và tìm mọi cách để giữ được mảnh bằng để học mà họ coi là cứu cánh của cuộc đời. Chúng lại những lý luận trên, những khát vọng bên bỏ trong đó có hạ nữ « luật sư » quả quyết rằng thanh niên có học ngày nay có lý tưởng nhưng họ không thể bộc lộ lý tưởng này ra cho mọi người chung quanh biết được vì ảnh hưởng của gia đình và cần sống gia đình, bạn dưỡng sả hội... đè nặng lên con người họ khiến họ không còn tự do chọn lựa và hành động. Do vậy, họ tìm thấy thiết với tương lai của đất tổ, thà thiết với những gì tốt đẹp cũ và tích cực tham gia đời sống sả hội.

Mặt ta nhưng cho luận cứ của mình chấp sự hai bên đã đưa ra một tỉ ả ám chứng và dầy chứng. Phần tên nhân viên « Luật sư » hai bên trò hết tri hung biện bảo chứa cho lập luận của bên mình với sự ăng bộ nhịp thanh của cử tọa. Công phải nói thêm rằng cử tọa trong những phiên tòa này hầu hết đều là sinh viên nam nữ gồm đủ mọi phân khoa.

Ngoài ra, người ta còn thấy có mặt một số nhân vật hàng ít a thiết đối với những vấn đề thanh niên sinh viên như Linh mục Nguyễn Huy Lịch các Giáo sư Bùi văn Bảo, Nguyễn văn Trung Bà Ngô Bá Thành, Bà Nguyễn Thị Hoạt, Luật sư Phạm văn Toàn cùng một số đại diện báo chí.

Buổi chiều, hồi 5 giờ, sau khi lý luận xuôi cùng cân « Công tố viên », cùng « luật sư trường » biện hộ và ý kiến của một vài vị cử tọa viên đính 5 phút để « nghị án ». Tại bọn.

Tài hoạ tòa tuyên : đình vụ án trong một thời gian không hạn định để cơn xét lại hồ sơ. Quyết định này của tòa được cử tọa hoan nghênh nhiệt liệt.

Cự thanh công của phiên tòa tương tương giữa chúng tôi thanh niên sinh viên ngày nay đã biết suy tư về những vấn đề của họ, về tương lai của xã hội và quốc gia Việt Nam. Và đó cũng là một thành công của bạn hội thảo hội Thanh Niên Thiện Chí. L.Đ.

(Tiếp theo **5** *trang 1)*

công an Trần Trọng bắt có Thạch thị Quít bỏ lên xe đem tới một quảng đường vắng cho bộ vệ cạnh gác để hai người thay phiên nhau hãm hiếp.

Trong cuộc thẩm vấn trước tòa, các bị can đã đổ tội lẫn cho nhau bọc vì « thua hành lệnh trên ».

Sau lời bào chữa của các luật sư Nguyễn Phước Đại, Trần Ngọc Liêng và Nguyễn văn Chức, tòa định nghĩ án và trở ra tuyên xử như sau : Tha bổng Châu tội hiếp dâm những có đồng lõa sẽ nên giam án Võ đình Châu còn 8 năm cam cố. Các bị can khác cùng được giảm án : Nguyễn văn Hương 7 năm cam cố, Trần Trọng 6 năm cam cố, Lê Tấn Thược, Sơn Chuyên và Nguyễn văn Lịch mỗi người 5 năm cam cố.

THÔNG - CÁO

Trên trọng thông cáo cho công chúng ở :

Chiếu điều 6 Nghị định số 443-BCTNT/NB/ĐĐ/PC ngày 11-10-1962 của Bộ Cải Tiến Nông Thôn, công việc kiểm điền thi hành từ 1959 tới nay trong các thì điền kể dưới đây, được coi là hợp thức :

QUẬN	XÃ	THÔN	Cước chú
ĐIỀN BÀN	Cẩm Kim	Thôn I, Thôn II, Thôn III, Thôn IV.	
	Cẩm Thanh	Thanh Nhứt, Thanh Nhì, Thanh Tam, Thanh chấu Đông	
	Cẩm Châu	Sơn Phà, AnMỹ, ĐêVang, Thanh Tây, Thanh Nam	
	Cẩm Hà	Thanh An, Thanh Suối, Thanh Quế, Thanh Nam	
	Cẩm Hải	Hà Quảng, Hà My I, Hà My II, Hà Gia, Hà Bình.	
	Cẩm Nam	Thôn I, Thôn II, Thôn III, Thôn VI.	
	Cẩm An	Tân Thành, Phước Trạch, An Bàn, Tân Hiệp.	
	Vĩnh Thọ	Phú Trinh, Thanh Chưm, An Nhơn, Phước Kiều	
	Vĩnh Xuân	Lai Nghi, Quảng Lang, An Lưu, Cổ Lưu.	
	Vĩnh Xương	Kim Thanh, Xương An, Uất Lũy, La Qua.	
	Vĩnh Hòa	Bằng An, Cẩm Hòa, Ngọc Tam, Quảng Hậu.	
	Vĩnh Phước	Đông Khương, Khóc Lớn, Bình An	
	Thanh Phong	Phong Nhứt, Phong Nhì, Hà Liêm, La Thọ, Ngọc Tú, Đông Hòa	
	Kỳ Tân	Giáo An, Đa Tây, Tuy Lạc	
	Kỳ Châu	Lạc Lâm, Giáo ái, Bàu Nghi, Điện Hòa	
	Kỳ Lam		
HÒA VANG	Hòa Thọ	Bình Thái, Cẩm Bắc, Phong Bắc, Yên Bắc	
	Hòa Cường	Nại Nam, Khuê Trung.	
DUY XUYÊN	Xuyên Thu	Thu Bồn, Phú Đa, An Thanh, Thanh Xuyên	
	Xuyên Phú	Phú Nhơn, Mỹ Sơn, Mỹ Chánh, Thạch Bàn	
ĐẠI LỘC	Lộc Hòa	Hoà Mỹ, Giáo Đông, Giáo Tây, Trung An, Bàu Tây, Thạch Bồ Nam, Thạch Bồ Bắc	

HỘI AN, ngày 5 tháng 11 năm 1962

THIẾU TÁ TỈNH TRƯỞNG TỈNH QUẢNG NAM,

Ký tên : Thiếu tá VÕ HỮU THU (và dấu)

Sao y chính bản

T.L. TỈNH TRƯỞNG

Ty Trưởng Ty Hành Chánh,

NGUYỄN VĂN TRẠM

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ CẢI TIẾN NÔNG THÔN

PHỦ TỔNG ỦY ĐINH ĐIỀN VÀ NÔNG VỤ

Cáo thị đấu thầu

—o—

Ngày 21 tháng 12 năm 1962 hồi 9 giờ.

NƠI : Nhà Tài Chánh và Hành Chánh Phủ Tổng Ủy Đinh Điền và Nông Vụ.

MỤC ĐÍCH : xây cất một khu (8) tại Sở Dụng Cụ Tân Định (Saigon).

Trị giá ước lượng : 355.400$00.

Kỹ quỹ tạm : 8.885$00

Thời hạn công tác : 45 ngày

Xem hồ sơ tại Sở Tài Chánh Phủ Tổng Ủy Đinh Điền và Nông Vụ, 29 Đại lộ Đồng Khánh Saigon.

Saigon, ngày 1 tháng 12 năm 1962

Phủ Tổng Ủy Đinh Điền và Nông Vụ.

CÔNG - QUẢN VÀ HÀNH-KHÁCH

Từ 3 ngày nay, Công-Quản Chuyên-Chở Saigon đã phát động chiến dịch « Tất cả cho hành khách ».

Khẩu hiệu «tất cả cho hành khách» bao gồm 2 ý nghĩa:

— Công-Quản nỗ lực phục vụ hành khách không ngừng

— Hành khách giúp đỡ tích cực Công - Quản để Công Quản làm tròn phận sự.

Một mặt, Công Quản xây dựng nhân viên, thêm phương tiện để cải tiến hơn nữa việc chuyên chở công cộng và thêm tiện nghi cho hành khách. Mặt khác, Công Quản kêu gọi hành khách góp sức với Công Quản trong sự hiểu biết để quyền lợi và nhiệm vụ của người sử dụng xe buýt.

« Công - Quản mong sự giúp đỡ tích cực của hành-khách để chiến dịch « Tất cả cho hành khách » thu được kết quả mỹ mãn.

Saigon, ngày 7 tháng 12 năm 1962

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ CÔNG CHÁNH

VÀ GIAO THÔNG

NHA KIỀU LỘ

KHU CÔNG CHÁNH

CAO NGUYÊN TRUNG PHẦN

Số 3587/HC/CNTP

NGÂN SÁCH NGOẠI VIỆN NIÊN KHÓA 1962-1963

Chương trình Kiều lộ Khẩn cấp

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

ĐỀ MỤC.— Công rắp, chuyên chở và đã thành đống 22.800m3 đá xay cỡ dưới 5cm chia làm 5 lô trên Quốc lộ 14 :

— Lô số 1 : 4.000m3 từ Km 196+500 đến Km 201+500,

— Lô số 2 : 4.000m3 từ Km 201+500 đến Km 206+500,

— Lô số 3 : 4.000m3 từ Km 206+500 đến Km 211+500,

— Lô số 4 : 4.800m3 từ Km 211+500 đến Km 216+500,

— Lô số 5 : 6.000m3 từ Km 276+000 đến Km 286+000.

và 3.800m3 đá xay cỡ 5/20mm trên QL 14 từ Km 196+500 đến Km 286+000

Lô số	1.— ĐÁ XAY CỠ 5cm : Ước lượng công tác	Tiền kỹ quỹ tạm	Thời hạn thực hành công tác
1	1.200.000$00	20.000$00	70 ngày
2	1.200.000$00	20.000$00	70 ngày
3	1.200.000$00	20.000$00	70 ngày
4	1.440.000$00	24.000$00	70 ngày
5	1.800.000$00	30.000$00	70 ngày
	2.— ĐÁ XAY CỠ 5/20mm : 1.900.000$00	30.000$00	70 ngày

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.— Ngày 15-12-1962 tại văn phòng nhu Công Chánh Cao Nguyên Trung phần Banmêthuột, hồi 10 giờ.

HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU.— Ngày 13-12-62 trước 17g30

NGÀY GIỜ NỘP BÌ XIN DỰ THẦU.— Ngày 15-12-1962 trước 10 giờ.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU.— Xin xem nơi hồ sơ.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.— Nha Kiều lộ Saigon — Khu Công Chánh C.N.T.P. xin những ngày giờ mở cửa các phòng giấy

Banmêthuột, ngày 04 tháng 12 năm 1962

TL. Kỹ sư Trưởng Khu Công Chánh CNTP.

Kỹ sư, Xử Lý Thường Vụ

NGUYỄN-VĂN-TIỂN

Viện Khảo-cứu Cao-su tại Việt-Nam (I.R.C.V.)

12, Đại-lộ Thống-Nhứt — Saigon

ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN

ngày 27 tháng 12 năm 1962

Giấy mời

Kính mời Quý vị hội viên của Viện Khảo cứu Cao su tại Việt-Nam đến họp Đại hội thường niên tại trụ sở số 12 Đại lộ Thống Nhứt, ngày 27 tháng 12 năm 1962, lúc 17g30, để thảo luận chương trình nghị sự sau đây:

— Bổ nhiệm một tân quản trị viên

— Sự tức chức của một quản trị viên

— Tái cử nhiệm kỳ các quản trị viên

— Báo cáo hoạt động tăng năm 1961

— Kết toán sổ sách năm 1961

— Chương trình 1962

— Ngân sách 1962

— Tiến đóng góp 1962

— Chương trình 1963

— Giải quyết

BAN QUẢN-TRỊ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU : 8 giờ 30 sáng ngày 19-12-1962 tại Trụ Sở Duy Tân đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU : Công tác xây cất, tu sửa đoạn trại và cung cấp đồ sanh, gỗ cho Quân đội Việt Nam Cộng Hòa gồm 16 lô trị giá ước lượng chung là 24.136.800$00.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH (trong những ngày, giờ làm việc) tại :

— Nha Tổng Giám Đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế Toán, số 63 đường Gia Long Saigon.

— Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú Thọ) Saigon.

Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt—Rao vặt

Văn phòng KẾ TOÁN

Quí vị doanh thương, kỹ nghệ muốn có một sổ giờ sổ sách chắc chắn, bảo đảm, khi khai thuế tính giá phải chăng, xin mời lại văn phòng Kế Toán Dương Duy Quyền số 54/6 Trần khánh Dư Tân Định (cạnh xưởng Nông Cơ) do Giám đinh viên Kế Toán Dương duy Quyền điều nhậm.

Toàn Lý Hóa Tử tài I AB. Trường Trù Khoa chiều và tối 14-12-62. Trường Văn Hiến 4 giờ chiều 15 - 12 - 62.

Sang PHỐ BUÔN BÁN của khu Đàn Sinh, Cầu ông Lãnh, cần số 331 Nguyễn công Trứ. Hồi Vĩnh Cang, 44 Huỳnh thúc Kháng Saigon. Đ.T. số 24.966.

VIỆT CƯỜNG

18 Tự Tân Thủ Saigon

Lịch sự và tối tân nhất. Hớt tóc phòng lạnh 15$. Hớt gội sấy 20$. Ép lạnh 25$. Nhuộm 80$. Uốn 60$. Thợ đông đảo ; giờ nghỉ.

Trắng giặt bội xà bông Dược sĩ Giết nguyên - chất 30$ kilô HÒNG-LIÊN 134, Trần quang Khải — Saigon.

Tất cả Tài xế

Đều công nhận : Chỉ có Trường Dạy Lái Xe Hơi CAO THẮNG Cầu Đại Lộ Trần hưng Đạo Saigon. là nơi nổi tiếng có phương pháp luyện tập tốt tân nhất, học phí hạ nhất (vì là Trường đặc biệt dạy lái xe bằng máy Diesel hiện Mercedes) và có số thi sinh thi đậu nhiều nhất về đủ loại : xe hơi, máy đầu, Lambretta 3 bánh, xích lô máy v... Làm giấy xác khám 2 năm thật nhanh chóng, có lớp ngoài giờ làm việc, có xe cho thuê giờ tập lái bất tức, có nơi ăn ở bình dân.

Thuốc Gia Truyền danh tiếng

HO GÀ ĐIỀU NGUYÊN

(Hàng Bông Hanoi)

đã được tín nhiệm trên 30 năm

Hiệu chánh : 118 Trần quang Khải Saigon.

Đại lý : Phước Linh 110B Khổng Tử Chợ lớn. Nam Tiến 429 Hai Bà Trưng Saigon. Toàn Mình 574 Lý thái Tổ (ngã bảy) Tiến Thành 546 Phan